DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 • Num. 11 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | June 20, 1992

Actos Semana de Colombia

(Vea página 17)

Preparan Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey



¡Esto es Democracia!

NEW YORK.–Durante el banquete de gala del Desfile Puertorriqueño de Nueva York se produjo esta escena muy simbólica de lo que es la democracia: los tres candidatos principales a la alcaldía de Nueva York se estrechan las manos y sonríen a la cámara de LA TRIBUNA. El incumbente David Dinkins al centro, el presidente del Concejo Municipal Andrew Stein y el republicano Rudolph Giuliani (derecha), rodeados por el ex Gobernador de Puerto Rico, Don Luis Ferré; el Residente Comisionado de Puerto Rico en Estados Unidos, Antonio J. Colorado; el Presidente de la Parada, Manuel Mirabal y Ramón S. Vélez. (Foto L. Martínez.)

Fiesta Peruana

Este sábado 20 de junio a las 8 p.m. será el gran banquete bailable de la Parada Peruana para elegir y coronar a la Reina de su próximo desfile, que recorrerá las calles de Clifton, Paterson y Passaic el domingo 26 de julio desde las diez de la mañana.

La fiesta de este sábado 20 de junio será animada por la Orquesta La Rebelión y se realizará en salones del Wayne Manor, en el #1515 de la Ruta 23, Wayne, Nueva Jersey. Para reservaciones llamar al teléfono *(201) 864-1475*. Según informa Félix Araújo, presidente de la Parada, han sido seleccionadas las siguientes personalidades para encabezar el desfile peruano: Humberto Martínez Morosini, Gran Mariscal; César Morales, Padrino; Victoria Hernández, Madrina; Carlos Knauth, Padrino Internacional; Elsa Mantilla, Madrina Internacional; Félix Pasuche, Padrino Artístico; Lucía de la cruz, Madrina Artística; Roberto Bustamante, Periodista Ilustre 1992; Héctor Santos, Hombre del Año y Roberto Menéndez, Legislador del Año 92. El próximo 17 de julio, el Gobernador Jim Florio dictará en Trenton la Proclama que declara abierta la Semana Peruana en Nueva Jersey. Además, se hará la ceremonia de izar la bandera del Perú en la capital del estado.

Al día siguiente, actos similares se realizarán simultáneamente en las respectivas alcaldías de Passaic, Clifton, Paterson y en la tarde del 19 de julio será el Solemne Te Deum en la catedral San Juan de la calle Main, en Paterson. Decenas de miles de peruanos viven en Nueva Jersey y sus alrededores como una inmigración laboriosa, honesta, tranquila, que se dipone a celebrar su máxima fiesta local: el Desfile Peruano del 26 de julio en Nueva Jersey.



Leones Ecuatorianos

UNION CITY.–Tomó posesión la nueva Junta Directiva del Club de Leones Ecuatorianos de Union City, Nueva Jersey, que reeligió a Washington Dávila (al centro) como Presidente. Desde izquierda Ray Rodríguez, Distrito #16; Alexandra Pazmiño, Secretaria; Ana Ortiz, Reina del Club de Leones; Sariah Wong y José Tony Gómez de los Leones Cubanos. (Foto Sergio Méndez.)

- Artistas en Bergenline
- Homenaje a Elíú Rivera
- Celebran Día del AJEF
- Plan Verano Infantil
- Policías Hispanos WNY
- Concilio Unido Hispano
- Holmes vs. Holyfield



¿Embargo?

UNION CITY.–El Congresista Robert Torricelli trata de que pase un proyecto de Ley en que intenta que el "embargo" contra Fidel Castro se haga realidad. Pero los grandes empresarios y sus voceros están en campaña para que el Congreso apruebe todo lo contrario. (Vea Editorial página 2.)

Plan CDA Seguridad para Ancianos en el Hogar

(Vea página 2)



Crean estación pájaros

UNION CITY.–Alumnos y maestros del quinto grado de la Escuela Elemental "Gilmore" de la calle 17, Aula 88, construyeron con materiales reciclables una estación para las aves migratorias. Aquí, a la izquierda, la Coordinadora Alina L. Fonteboa y a la derecha la maestra Mimi Bair, con los escolares. (Detalles en páginas interiores.)

Gráficas de la Comunidad

(Páginas Interiores)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $16.00. Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:

Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Perel, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo y opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Negocios Cuba-USA

Durante los días ocho, nueve y diez de junio, decenas de empresarios norteamericanos se reunieron con dirigentes del gobierno comunista de Cuba y con el propio Fidel Castro para conversar sobre inversiones y más negocios, ahora, en la isla esclavizada.

Las reuniones se hicieron primero en Cancún y después en La Habana. Castro agasajó a 125 empresarios, la mayoría de ellos para participar de la recepción en el Palacio de la Revolución y oír al "máximo líder" pedirles que "vayan a invertir a Cuba en términos mutuamente beneficiosos".

Durante la conversación, los empresarios norteamericanos escucharon a Castro burlarse de los Estados Unidos y decirles que "el Ejército tuvo que invadir Los Angeles del mismo modo que invadió Grenada o Panamá" y además que "la democracia se asentó en la esclavitud". Aparentemente, los empresarios norteamericanos y de otros países estaban más interesados en los datos que le dieron los jerarcas del Comité de Cooperación Económica (CECE): en los últimos dos años, 150 inversionistas de 26 países han echado sus bases en Cuba; setenta empresas extranjeras firmaron contratos con Castro; 29 países trabajan en planes turísticos en la isla; ocho convenios con empresas europeas y canadienses están firmados para invertir $500 millones en hoteles. Gran parte de los equipos, materiales, tecnologías, etc., proceden de empresas de Estados Unidos que venden a través de la máscara de terceros países. Goodyear Canadá venderá correas de ingenios azucareros; Otis Elevators de México instalará ascensores. Las empresas norteamericanas negocian con Fidel Castro a través de sus sucursales, por ejemplo, Suiza 31 por ciento; Inglaterra 24%; Canadá 18%.

El tirano se acerca a la celebración de otro 26 de julio, su "fiesta nacional". En las tribunas habrá cientos de inversionistas de todos los países, incluyendo los de Estados Unidos, invitados al festejo. Alrededor, para el pueblo, hambre, miseria, opresión y la furia feroz ante el predominio del dinero y los intereses sobre los derechos humanos. ¡Que descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo...!

NOTICIERO SUPER KQ
LUNES A VIERNES
5:00 A.M. A 9:00 A.M.
WSKQ - 620 AM

Agencia de Desarrollo Comunidad (CDA) protege a los ancianos

Union City, N.J.-El Alcalde Menéndez y la Agencia de Desarrollo de la Comunidad quieren que los envejecientes y familias de bajos ingresos se sientan seguros en sus hogares.

Con eso en mente, el Alcalde Menéndez ha anunciado un programa nuevo de CDA llamado "El Proyecto de Seguridad en el Hogar".

De acuerdo al Alcalde, residentes que califiquen y vivan en una casa de una o dos unidades pueden obtener una inspección de seguridad de la casa y las correcciones de las deficiencias de seguridad serán proveidas por la CDA gratuitamente.

"Yo sugiero que cada familia esté segura de que puedan tomar ventaja de este programa", el Alcalde Menéndez exhortó. Toda la información será confidencial y la inspección de seguridad de la casa será conducida por personal de confianza. Un policía en uniforme de nuestro Buró de Prevención del Crimen de Union City, al cual le han sido otorgado varios destacados premios por su extraordinaria labor.

El Departamento de Seguridad Pública, dirigido por el Comisionado Bruce D. Walter, es parte del programa de inspección de seguridad de la Agencia de CDA. Este departamento designará un policía de la ciudad para que visite su casa y haga la inspección de seguridad que usted necesite.

Una vez que sus necesidades de seguridad se determinen, la CDA coordinará con un cerrajero para que instale o reemplace todos los artículos necesarios sin costo alguno para usted.

Mejoras o correcciones de seguridad para su casa pueden incluir instalación o reemplazo de: cerraduras de puertas; cerraduras de ventanas y mirillas.

Para saber si usted vive en un vecindario que califique y sus ingresos estén dentro de lo permitido, llame o visite al Subdirector de CDA, Louis Fusco. Para hacer una cita con Mr. Fusco llame al CDA de lunes a viernes de 9 a.m. a 4 p.m.

La oficina de la Agencia del Desarrollo a la Comunidad de Union City está en el 711-32nd Street. Para más información, por favor llame a Louis Fusco en el CDA (201) 348-2760.



UNION CITY.–El Alcalde Roberto Menéndez



Acto de la Fundación

UNION CITY.–La semana pasada visitó Nueva Jersey, Jorge Mas Canosa, presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana para hacer su "Declaración de Nueva Jersey", ocasión en que la niña Nibet Martínez representó a "Cuba Cautiva" y estuvieron presentes las activistas de la Asociación de Mujeres Martianas con su presidenta, Sara Rosado. (Foto Kiki Barrueco.)

Asociación Policías Hispanos

West New York.-Por primera vez en la historia, la Policía de West New York fundó la Asociación de Policías y Oficiales Hispanos con el propósito de servir mejor a la comunidad. El acto se efectuó en el Senior Citizen Center de la misma ciudad y fue juramentada por el Hon. Juez señor Ariel Rodríguez.

La primera directiva de la Asociación está compuesta por: Presidente Of. Oscar Fernández; Vice: el teniente Carlos Betancourt, Jr., Secretario: Sargento Joaquín Martínez, Tesorero: Of. Juan Núñez y asistentes los oficiales Manuel González y Tomás Quintero.

Palabras por el Reverendo Néstor Lira el que pidió fuesen fieles cumplidores de sus deberes y que el Señor les guiase en sus buenos propósitos.

Por su gran ayuda y cooperación a la formación de esta Asociación fueron reconocidos entre otros, la señora Maida Fernández y el Of. Richard Aguilara.

Al acto asistieron varias personalidades y entre estos muchos policías y oficiales anglosajones que fueron a respaldar a sus compañeros, informa Tony Betancourt.

El acto comenzó con el himno nacional de los Estados Unidos y recibió un gran respaldo del público hispano de la ciudad.



Con motivo de la celebración de la fecha del 20 de Mayo, el Alcalde de Elizabeth, Thomas G. Dunn entregó en un acto público la Proclama de la Ciudad a Eudaldo Fernández, Presidente del Club Cubano de Elizabeth. En la foto el señor Fernández recibiendo la proclama. (Foto LA TRIBUNA.)





Un saludo especial a Christian Bollwage por su triunfo en los comicios de la ciudad de Elizabeth. Christian ha sido concejal por varios años y sin duda trabajará por el mejoramiento de la ciudad de Elizabeth. Christian ganó sobre el alcalde Thomas Dunn. En la foto Christian en compañía de Raymond Lesniack, senador estatal de Nueva Jersey. (Foto J.Q.)

Explosiva Fiesta de los 500 Cumpleaños de Las Bahamas

En celebración del cumpleaños de Las Bahamas, nosotros hemos rebajado los precios de nuestros hoteles y cruceros, a un mínimo de $179* por persona. Este especial de cumpleaños no es eterno, así que llame ahora e incorpórese a nuestra fiesta.





$179*

POR PERSONA
HABITACION DOBLE.

¡Llame ahora!

1-800
582-0154

Los representantes están presentes de:
Lunes a Viernes
9:00 a.m. a 10 p.m.
aproximadamente.





*Sujeto a términos y condiciones.

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

*****EXPOSICIÓN GALLEGA**

Recorre Nueva York y Nueva Jersey Don Fernando Fernández Hidalgo, representante de Manuel Fraga Iribarne, presidente del gobierno de Galicia, España, preparando una exposición gallega en esta región, para el mes de octubre, con el nombre "Camino de Santiago".

*****RIESGO POLÍTICO**

Jorge Mas Canosa corrió un riesgo político para él y para la Fundación Nacional Cubano Americana al lanzar la "Declaración de New Jersey" pidiéndole al Ejército de Cuba que le diera un golpe de estado a Fidel Castro. (Al no suceder nada, nuestros enemigos se regocijan, más aún cuando La Habana está llena de empresarios noneamericanos y de otros países tratando de hacer negocios con el tirano.)

*****ALCALDE BORICUA**

Joseph Vaas, hijo de madre puertorriqueña y de padre portugués, tomará posesión como Alcalde electo de Perth Amboy el primero de julio a las 12 m. en una ceremonia en la escuela HS Perth Amboy.

*****PABLITO MORILLA**

Nuestro estimado y atento lector Pablo V. Morilla, Jr., nos escribe y dice: "LA TRIBUNA publica en primera plana que NO hay embargo... pero el New York Times dice que SÍ hay embargo... ¿Hay o no hay embargo?". La respuesta se la dejo a los hechos reales, a los lectores y a Pablito Morilla. (Gracias por escribirnos.)

*****¡VIVA COLOMBIA!**

La Asociación de Hijos y Amigos de Colombia celebrará la independencia de su bello país con diversos actos del 11 al 18 de julio... ¡Felicidades!

*****COMIDA A LOS RUSOS**

Veleros rusos participan de la Gran Regata Colón 92 y cuando anclaron en la bahía de San Juan, Puerto Rico, sus tripulantes confesaron que... apenas tenían alimentos a bordo. Comerciantes puertorriqueños que se enteraron del caso les obsequiaron un cargamento de comidas enlatadas, agua, etc., para que pudieran seguir en la regata que llega a Nueva York dentro de unos días.

*****INDIO DE YUMURÍ**

Inexplicablemente tarde recibió atenta carta de Eugenio Marrero, "El Indio de Yumurí", matancero igual que yo, un poeta que vive en Brooklyn. Gracias.

*****ÁGUILAS SCOUTS**

El lunes 22 de junio a las 7 p.m. en la Iglesia Our Lady of Good Counsel, en 654 Summer Avenue, Newark, se entregarán los premios "Eagle Scout" a Daniel Salgado, Wilfredo López, Francisco Ortiz y Guillermo Santiago, de Tropa 18.

*****EL CASO PEROT**

Sospecho que la candidatura de Ross Perto es una maniobra republicana para desviar el voto negativo hacia un hombre sin partido, impidiendo así que vaya para Clinton. ¿Por qué los republicanos han atacado tan violentamente a Clinton y tan suavemente a Perot?

*****BECAS McDONALD'S**

El 30 de junio en el Museo del Barrio, Quinta Avenida y calle 103, Manhattan, los propietarios hispanos de restaurantes McDonald's, revelarán los nombres de ochenta jóvenes hispanos ganadores de Becas HACER.

*****CONTRA ARTRITIS**

Puede recibir un paquete informativo gratis sobre la artritis escribiendo a Arthritis Foundation, New Jersey Chapter, 200 Middlesex Turnpike, Iselin, N.J. 08830-2033. Es un obsequio de CIBA-GEIGY.

*****CARLOS P. PORTES**

Emotiva carta de Carlos P. Portes, miembro de la Junta Directiva de la Fundación Nacional Cubano Americana, quien compartió con nosotros el Premio "José Martí" del Concejo Municipal de la ciudad de Nueva York... "fue un simbólico reconocimiento a nuestros esfuerzos en esta tierra nueva donde hemos trabajado con humildad y dignidad", dice Portes en su misiva. Gracias.

Los Milagros de José Gregorio

Hace 73 años que murió el médico a quien se atribuyen muchos milagros. El pueblo lo venera y la Iglesia lo investiga.

Por Lionel Rodríguez
(Exclusivo para LA TRIBUNA)

El 19 de junio de **1919** el médico venezolano doctor José Gregorio Hernández recorría a pie el típico barrio de La Pastora, en Caracas, cuando fue atropellado por un automóvil y murió al instante.

El accidente acabó la existencia de un "santo vivo", el "médico de los pobres", un hombre que se dedicaba a hacer el bien y para quien desde hace años muchos en Venezuela y otras partes del mundo piden a la Iglesia Católica que lo eleve a los altares, considerándolo un espíritu milagroso.

El entierro del doctor José Gregorio Hernández fue apoteósico. Una muchedumbre acompañó su cadáver hasta el antiguo cementerio caraqueño y su tumba se convirtió en un sitio de peregrinación y devoción tan multitudinario, que las autoridades tuvieron que tomar la decisión de llevar sus restos a otra parte. Por acuerdo con el Vaticano, los restos de José Gregorio "El Siervo de Dios", fueron depositados en un antiguo altar de la iglesia de la Virgen de la Candelaria, en el centro de Caracas, protegidos por una verja de hierro y siempre acompañado por cientos de creyentes y miles de velas encendidas durante rezos interminables.



José Gregorio Hernández, el médico a quien muchos veneran como un santo y a quien atribuyen milagros. Su caso se sigue por un tribunal religioso en el Vaticano.

José GREGORIO HERNANDEZ nació en el pueblo de **Isnotu**, Venezuela, el 24 de octubre de **1864**. Aunque quedó huérfano a los ocho años de edad, pudo abrirse paso en la vida, se hizo médico, científico, laboratorista y profesor de la Universidad de Caracas. Su vida austera, su servicio a los pobres, le ganaron calificativo de "santo". Dos veces quiso ingresar al sacerdocio, pero por una u otra razón abandonó el monasterio.

Después de su muerte, la memoria de José Gregorio se convirtió en devoción y culto. Millares de personas creen en él, en su espíritu, le atribuyen milagros. La Iglesia Católica ha designado un tribunal religioso que examina las peticiones eclesiásticas y populares, las leyendas y realidades, los relatos y testimonios.

En enero de **1957**, varios médicos pasaban unas vacaciones en sus residencias del pueblo playero Tanaguarena, en la costa caribeña de Venezuela, cuando ocurrió un horrible accidente: el auto de uno de los galenos le pasó por encima al hijito de dos años de edad de otro médico. El chofer detuvo el carro a los gritos de los presentes, pero... lo detuvo encima de la cintura del niño, por lo que tuvo que moverlo otra vez. Las lesiones y fracturas debían ser mortales por necesidad, dijeron los médicos que presenciaron el hecho. La madre del niño, Zoraida Silva de Lange, comenzó a rezarle a José Gregorio, pidiéndole un milagro.

Conducido al Hospital "Vargas" de La Guaira, los médicos hicieron un detallado reconocimiento del niñito... no presentaba lesiones, ni facturas... sólo la negra huella del neumático en su vientre y el horror de tres médicos y sus familiares que vieron lo sucedido, indicaba el accidente... pocas horas después el chiquillo pidió comida... los médicos nunca después pudieron explicar cómo un niño de dos años de edad salir sin una sola lesión, de un accidente como ese. La madre lo atribuyó a un milagro. Todos los presentes firmaron un documento legalizado que reposa desde entonces en el Vaticano, como parte del expediente que se sigue para la posible y aún demorada canonización del doctor José Gregorio Hernández.

Mientras tanto, en Venezuela y otros países del mundo, incluyendo los Estados Unidos, abundan los devotos del "médico de los pobres".

Niños hacen estación de pájaros

Union City.-Un grupo de alumnos de quinto grado de la Escuela Elemental Gilmore construyó con materiales reciclables una estación para que los pájaros encuentren allí descanso en sus emigraciones anuales.

La escuela está situada en el #815 de la calle 17 de Union City. La estación de pájaros se hizo en un terreno aledaño, junto a una casa vacante que niños y maestras quisieran convertir algún día en Laboratorio para estudio y protección de la vida silvestre.

En este proyecto trabajaron **26** niños del quinto grado de la escuela Gilmore y varias maestras y funcionarios, entre ellos, Mimi Bair, del salón 8; Fred Carrig, de la Junta de Educación; Bob Fazio, Director; William Dorset, con ayuda del personal de mantenimiento del colegio. Como Coordinadora estuvo la maestra Alina L. Fonteboa.

Alumnos, maestros y colaboradores hicieron la estación de pájaros usando cajas de cartón reciclable, instalaron una fuente para que las aves beban y se bañen, sembraron flores y cada dos días van hasta el sitio para darle mantenimiento. Esto forma parte del programa "Whole Language" y el grupo trabajó dos meses en el asunto.

OMNIBUS
LA CUBANA

Viajes Directos de:

NEW YORK
UNION CITY, N.J.
o WASHINGTON
a WEST PALM BEACH
ORLANDO, MIAMI y
MIAMI BEACH, FLA.
o viceversa



12 AÑOS DE SERVICIO
SIN ACCIDENTES

Palisade Avenue
(Esquina 33rd St. Union City)

Informes:

New York
(212) 695-0718

Union City
(201) 864-6800

Washington
(202) 861-5864

Philadelphia
(215) 765-1602

West Palm Beach
(407) 655-1602

Hialeah
(305) 822-3800
4252 W. 12 Ave.

Rentamos Buses para Excursiones
en la Florida y otros Estados

TAMBIEN LLEVAMOS PAQUETES

¿Utiliza el Gas y la Electricidad de forma segura en su hogar?



El gas y la electricidad se utiliza en nuestros hogares todos los días y muchos no le prestamo la debida atención. Quizás nos olvidamos de que el gas y la electricidad son fuentes de energía muy poderosas para nuestro bien, pero si nos descuidamos pueden ser dañinas y causar accidentes muy serios. Por eso es que PSE&G ha preparado "Su Guía Familiar para el Uso Seguro de Electricidad y Gas en el Hogar," llena de información sobre las precauciónes que la familia debe tomar.

Pida una copia de "Su Guía Familiar para el Uso Seguro del Gas y la Electricidad en el Hogar." Llame hoy mismo a PSE&G al **1-800-854-4444** y le enviaremos una copia gratis de inmediato.



PSEG Public Service Electric and Gas Company

PSE&G...
resuelve sus problemas
de energía y mucha más

Subsidiary of PUBLIC SERVICE ENTERPRISE GROUP INCORPORATED

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

BENEFICIOSOS PROGRAMAS DE VERANO PARA NIÑOS Y JOVENCITOS

Llegó por fin el ansiado verano con sus días más o menos soleados; a veces muy cálidos en contraste con las bajas temperaturas que padecemos en esta zona noreste. La primavera transcurrió bastante fría, lluviosa e inclemente.

Conjuntamente con la variedad climática llegan las vacaciones de verano para unos y otros; pero para los niños y adolescentes, libres por tres meses de estudios y tareas escolares, el disfrute es mayor. Así pues todas las ciudades del Condado, y puede decirse que en todo el país, los programas de recreación organizados por las autoridades escolares, clubs y asociaciones se ofrecen tentadores.

Para todas las edades hay programas de ejercicios al aire libre, de actividades en piscinas, excursiones a lugares campestres o marítimos, etc.

También los que se dedican a despertar en los niños el interés por las artes manuales, como el tallado, dibujo y pintura; clases de danzas que van desde las danzas clásicas, hasta las de ritmos populares, a las cuales los niños y jovencitos tienen acceso según sus gustos y preferencias. Programas de música que se mantendrán durante el mes de julio en escuelas de North Bergen; así como juegos de pelota, tennis, volleyball, etc.

Palisade Park, Ridgefield, Secaucus, Union City, West New York, Jersey City, Weehawken, tanto en las escuelas primarias como en las secundarias o High Schools, en fin, todos los centros de enseñanzas mantienen una información sobre horarios y días de inscripciones, así como de las cuotas para participar de esas actividades. Serán meses de actividades recreativas y sanas que aplican la máxima del sabio Juvenal: ''mente sana en cuerpo sano'', de lo cuál está tan urgida nuestra población infantil y juvenil. ¡Felices vacaciones! deseamos a todos: niños, jóvenes y mayores.

* * * *

OBSEQUIA ITALIA A EE.UU. UNA ESTATUA DE COLON

Como homenaje a los Estados Unidos en la fecha del 4 de Julio, próximo a celebrarse, fecha destacada en este año del Quinto Centenario del descubrimiento y viaje del primer emigrante en pisar tierra americana, Italia ha fundido en bronce una estatua de Cristóbal Colón, que cruzará el Atlántico para inaugurarse en la fecha patriótica mencionada.

La estatua mide 30 pies, es la única réplica de la escultura original del escultor Gino Gianetti, erigida en el Aeropuerto Cristóbal Colón de Génova, Italia. Según se ha sabido esta réplica se hizo en los mismos moldes en que se fundió el original.

Según noticias de acuerdos entre Nueva Jersey-Nueva York, la estatua se erigirá permanentemente en el área metropolitana de ambos estados, en la vecindad de la bahía de Nueva York, aunque el lugar exacto de su localización no se ha determinado, existe la posibilidad que se levante en el lado de Nueva Jersey del Hudson River. El monumento que ha sido bautizado ''Navigare, Volare, Sognare'' (Navegar, Volar, Soñar) será colocado temporalmente en la Isla Gobernador, el día de la Independencia de los Estados Unidos.

* * * *

DISMINUCION EN EL PRO[illegible] DE DESEMPLEO

Tantos como 1,300 menos señala el porcentaje de desempleo en el Condado de Hudson, lo que hace concebir esperanzas de un eficaz y definitivo promedio en toda el área. Los tres primeros meses del 1992 elevaron el porcentaje de desempleo a mayor del 10 por ciento. Según analistas del Departamento de Trabajo del Condado de Hudson, las más numerosas excedencias (Layoffs) ya se han producido y ellos esperan que en los próximos meses las estadísticas revelarán una franca mejoría con la creación de nuevos empleos de compañías como Merrill Lynch & Co. Esta Compañía solamente, ha transferido alrededor de 4,000 empleos a sus oficinas en el 101 Hudson Street en Jersey City y el Institute de Contadores Públicos Certificados, ha trasladado a más de 600 empleados a su Harborside Financial Center, en Jersey City, en la presente temporada.

* * * *

UN PROGRAMA DE GRAN ENSEÑANZA PARA LA JUVENTUD

En una de nuestras crónicas anteriores comentábamos que una gran parte de la juventud está dando muestras de una revaloración de los conceptos morales, en contraste con algunos grupos que practican la violencia, el despojo a ciudadanos pacíficos, el uso de armas, de fuego y armas blancas; la venta y uso de drogas, etc.

Nunca será demasiado insistir en que la juventud necesita de programas edificantes que los estimulen al bien, a la piedad, al respeto mutuo, etc. Ultimamente hemos sabido de un programa puesto en práctica por escuelas primarias en grados adelantados y en High Schools, un loable y beneficioso para ambas partes que no necesita comentario. Se trata de un programa voluntario de estudiantes con diferentes facultades que visitan los ''nursing home'' (asilos de ancianos) para proporcionarles entretenimientos, demostrarles afecto y comprensión a esas personas que están en una edad en que la vida sólo puede ofrecerles aspectos negativos. Los muchachos inscriptos para estos programas, le dedican parte de sus horas libres.

El programa del High School de Fort Lee, coordinado por John Bataglia, coordinador de servicios comunitarios del high school, es un ejemplo. Estos programas son beneficiosos no sólo para los ancianos, sino en gran medida para los jóvenes que aprenden a ver la vida desde un punto de vista más serio y responsable. Es un programa digno de copiarse y repetirse en otras áreas.

* * * *

AVANZA ''DRAMART'' CON CLASES DE ARTE DRAMATICO Y AUDICIONES

Dramart, el grupo teatral, que desde 1974 dirige la actriz Conchita Espín, continúa celebrando audiciones los sábados, en horas de la mañana hasta las 12 del día, en su local del 3700 Bergenline Avenue (entrada por la calle 37); asimismo ha iniciado las clases de arte dramático, que se producen en la misma dirección. Además de la reposición del drama SEÑORA de... que se representará el 19 de junio (viernes) en el auditorio de la Iglesia San Agustín, en Union City.





Para un cambio de impresiones, y planes futuros, se efectuó recientemente una reunión entre dirigentes y personas de la comunidad interesados en el auge y desarrollo de las actividades teatrales del área. En la gráfica de izquierda a derecha: Conchita Espín, Directora de Dramart, Conchita Ruiz, periodista y Presidenta de E.C.H.A. (Eslabón Cultural Hispanoamericano); el Reverendo Carlos Jiménez, Justa González, la doctora profesora Ester Sánchez-Grey Alba; su esposo, profesor Elio Alba Buffill, el doctor Fidel González (sentadas: Millie Bosbaly, Adela Oliva Olivera, Zoila Oliva, profesora de Ballet, y Carmen López. (Foto Kiki Barrueco.)

YOU ARE INVITED TO OUR
OPEN STUDIO EXHIBITION
SATURDAY JUNE 20, 1992
6:00 P.M.
ROCIO CABELLO & RENNY MOLENAAR
[illegible]
674 E. 136 Street, 3C • EL BRONX
(212) 402-1057

Ahora las Escuelas Públicas del Condado de Hudson Tienen Una "Selección"

county PREP



SECUNDARIA A TIEMPO COMPLETO COMPLETAMENTE ACREDITADO

TRANSPORTACION Y ENSENANZA GRATIS

COUNTY PREP is diferente, esa diferencia es quizás exactamente lo que su estudiante que empieza el noveno o décimo grado necesita.

- Instrucciones Idividuales en Clases Pequeñas.
- Currículum Completamente Integrado con Computadora.
- Ambiente Seguro para Aprender.
- Entrenamiento Vocacional.
- Programas Básicos para Mejoramientos.

COUNTY PREP puede ser una excelente selección educacional para su niño—si él o ella están listos y quieren aprender—no importa que entren por debajo o por arriba del nivel del grado. Sólo 60 estudiantes del noveno y décimo grado serán admitidos este septiembre. Los residentes del Condado de Hudson tendrán transportación y educación gratis. Para averiguar si COUNTY PREP es para su hijo, **llame a la Principal, Barbara Mendolla al (201) 413-5954 hoy para una entrevista.**

COUNTY PREP es el piloto del programa de la escuela Técnica-Vocacional del Condado de Hudson que empezó el pasado septiembre. Los estudiantes se benefician de la innovación y el acercamiento a la educación la cual combina Technología Alta con el Entrenamiento Vocacional Tradicional.
Cada estudiante recibe inspecciones personalmente y opera su propia computadora y estación de trabajo.

COUNTY PREP es otro de los programas educacionales de la Escuela Técnica Vocacional del Condado de Hudson. Los fondos son proporcionados a través del Estado de Nueva Jersey y la Junta de Freeholders del Condado de Hudson.

Frank J. Gargiulo
Superintendente

Richard M. Myrlak
Junta Presidencial

Robert C. Janiszewski
Ejecutivo del Condado de Hudson

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Desesperación

La desesperación de los cubanos por abandonar el infierno rojo de Fidel Castro, no tiene paralelo en la historia de la humanidad. Cubanos que se congelan, al viajar colgado del tren de aterrizaje de los aviones; cubanos que se pierden en la inmensidad del mar al emprender el viaje en embarcaciones frágiles y en embarcaciones construidas con los más imaginables materiales. Cubanos que atentan salir del infierno, escapar de cualquier manera y a cualquier precio. Muchas vidas perdidas que se deben anotar en el balance trágido del período más bárbaro y sangriento en la historia de un pueblo. Fue sin duda la desesperación, la que motivó en último de los eventos trágicos. Un joven camagüeyano, de 32 años, nombrado Eduardo Tamayo, concibió la idea de abordar un crucero frente a las costas cubanas. Para ello el joven Tamayo comenzó las prácticas de natación submarina, para así nadar y escapar clandestinamente en un crucero. Pero sus deseos no pudieron cumplirse, entre la falta de alimentación y probablemente el equipo inadecuado para afrontar las frías corrientes submarinas, le provocaron la muerte, sin poder lograr su objetivo de escapar de Cuba. Su cuerpo descompuesto fue encontrado varios días después flotando frente a las costas cubanas. Un capítulo triste que se une al historial de Fidel Castro, que con su ambición desmedida ha lanzado un pueblo a la muerte lenta por la falta de alimentos; a la muerte violenta para los que protestan; y a la muerte en los que intentan escapar usando todos los medios imaginables, ya sea en el mar, escondido en los aviones o tratando de asilarse en las embajadas extranjeras.

Cuba es un pueblo sin esperanza, dominado por un pequeño grupo de enajenados del poder, que no les importa cuántos perecen, con tal de continuar usurpando un poder que nadie les concedió y ellos se han apropiado, usando todos los medios más crueles de violencia, persecución y muerte.

Todas estas vidas que se pierden, son las cuentas del rosario de este largo calvario cubano, trágico y doloroso; que retumba como eco acusador en todos aquellos que quieren esconder los crímenes de Fidel Castro, con el silencio cómplice o la indiferencia cobarde. El exilio cubano tiene el deber de mantener latente el balance de todos estos trágicos eventos, para que el día de la liberación, Fidel Castro responda al pueblo de Cuba por estas vidas perdidas inútilmente para la patria.

* * * *

"Con un poco de luz en la frente no se puede vivir donde mandan tiranos". El déspota cede a quien se le encara, con su única manera de ceder, que es desaparecer: no cede jamás a quien se le humilla." JOSÉ MARTÍ.

* * * *

Graduación: El sábado día 20 de junio se celebrará en el auditorium de la Escuela de Jefferson, la graduación y el acto de fin de curso de la Academia de Damary's Dance Studio, a las 5:30 p.m. La profesora Damarys Vázquez, directora y fundadora de la academia, cierra un ciclo más en su constante carrera dedicada a la enseñanza de las danzas clásicas. Si está interesada en que su hija comience el próximo curso, comunicarse con la profesora Vázquez al teléfono (908) 965-0423.

* * * *

Matrimonio: El pasado día 17 de mayo se celebró el matrimonio de Lisa Ann Abreu y Magin Anthony Faxas, en San Tomás, Islas Vírgenes. La boda tuvo por escenario el elegante salón Victorian Gazebo del hotel Frenchman's Reef. Lisa es hija de los esposos Albert Watson y Magin es hijo de los esposos doctor Meridiano y Cristina Faxas. Muchas felicidades les deseamos a la joven y enamorada pareja.

* * * *

Aniversario: El día 26 de junio celebran el aniversario de boda, los apreciados amigos Manuel Iglesias y su devota esposa, Nieves Iglesias, residentes en Kearny por muchos años. Nuestra felicitación por tan grato aniversario.

* * * *

Toma de Posesión: El pasado día 30 de mayo se celebró la toma de posesión de la nueva directiva del Cuban Lions Club que presidirá el fraternal amigo Emilio del Cueto. Emilio Medina, pasado presidente del club recibió muchas felicitaciones con motivo de la magnífica labor que desarrolló al frente de esta organización, así como la hoja de servicio que llevó a cabo durante su presidencia.

* * * *

Felicitación: Una nota especial para los amigos Carlos Morales y su esposa Leonor Morales, con motivo de celebrar el aniversario de boda, el día 20 de junio. Carlos Morales, colega y periodista de "El Diario-La Prensa", en Nueva York, es profesional que tiene el respeto y la admiración de sus compañeros. Para Leonor y Carlos nuestra felicitación, por tan feliz aniversario.

* * * *

Recepción: El jueves día 18 de junio se celebro en los salones de Anheuser-Busch, la recepción en honor a Heriberto Sánchez-Soto, Director Ejecutivo de PROCEED y la despedida a Catherine Miranda, del staff de PROCEED.

* * * *

Conferencias: El Centro Espírita "Leon Denis" de Elizabeth, está llevando a cabo un ciclo de conferencias, que se celebran los viernes a las 9:00 p.m. en en local de 58 Jefferson Avenue, en Elizabeth. Ya se han celebrado dos conferencias sobre La Respiración y El Periespíritu y el Doble Etérico. Para información llamar a Claudio o Bellita al (908) 527-0231 o a Norberto al (201) 866-1964.

* * * *

Nota Final: Un saludo especial al amigo Antonio Giraudier por el éxito en sus conciertos de música cubana en Expo 92 en Sevilla, el pasado 19 de mayo y el día 23 en Córdoba. Para este talentoso pianista y amigo, le enviamos un saludo fraternal por sus éxitos en España.



Una distinguida dama cubana, residente en Miami, tiene el privilegio de celebrar el centenario de su natalicio. 100 años de existencia en este mes de junio. En la foto sentada con el corsage y rodeada de sus hijos, la señora Cristina Barrueco. Junto a ella sus hijos Yolanda, Gladys, Lourdes y Silvia. De pie Graciela, Roberto, Elena y Acela. Falta en la foto su hijo Luis, que no pudo asistir a la reunión por motivos de salud y sus hijos María Cristina y Raúl, que residen en Cuba. Felicidades.



El sábado día 16 de mayo se celebró la clausura del curso "Misión Martí", afrecida por la Fundación Nacional Cubano Americana. En la foto un grupo de graduados que residen en el área de Union County. De izquierda a derecha: Félix Sánchez, Enrique Oviedo, Miguel Medina, Ramiro Bertot, Andrés Landrove y Jorge Moya. (Foto LA TRIBUNA.)

VISA • MASTER CARD
AMERICAN EXPRESS
DISCOVER

FURNITURE LAND

$168.00

LAY-A-WAY POR UN AÑO
CREDITO LIBRE DE PAGOS POR 90 DIAS.

HABLAMOS ESPAÑOL
FALASE PORTUGUESE

(201) 998-6656

TODO PARA SU CASA CON DESCUENTO

Colchón Futons (Sencillo) desde $78.00
Colchones (Sencillos) desde $48.00
Juegos de Sala de 3 Piezas desde $298.00
Juego de Mesa con 4 Sillas para la Cocina $89.00
Sofá Camas (Day Bed) Completo con Colchón $128.00
Lámparas desde $16.00
Juegos de Cuarto de Dormir de 7 Piezas $398.00
Sofá Camas desde $198.00
Colchones Doble Pieza dos Piezas desde $86.00
Camas Literas con 7 Colchones $159.00

$118.00

DE LUNES A VIERNES DE 10-7, SABADO DE 10-5:30
Y DOMINGOS DE 11:30-5 P.M.

160 PASSAIC AVE., KEARNY, N.J. 07302
(entre la Agencia de FORD y K-MART)

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



Él es el popular cantante Rolando LaSerie y ella es la conocida artista Anam, que han unido sus voces en un cassette con "Ogguere" de Gilberto Valdés y "Bruca Maniguá", en homenaje a Miguelito Valdés, con un fondo melódico especial.

¿QUÉ PERSIGUE EL NERVIOSITO MAURICIO?

Mauricio Zeilic, el baboso "cronista" artístico del canal 23 de Miami, parece que está soñando con calzarse las botas que pertenecen a Rolandito Barral. Donde quiera que Rolandito aparece, Mauricio trata de meterse, como tratando de competir o buscarse un puesto en la radio y la TV, algo que nos parece muy justo y meritorio, pero no debía hacerlo en forma como si cumpliera órdenes, para no dejar que el famoso galán y entrevistador de la TV que es Rolandito Barral, se sitúe en el lugar que siempre ha estado. Mauricio Zeilic, por iniciativa propia o por órdenes superiores trata por todos los medios de ocupar el puesto que siempre ha tenido y que siempre tendrá Rolandito Barral. Las apariciones que hace por radio, especialmente en la WQBA de Miami, donde Barral tiene ya una posición notable, son lamentables y le hacen más daño que bien. Cada vez que Mauricio Zeilic hace una aparición por radio o por TV, las acciones de Rolandito suben más en el mercado porque hay una diferencia tan grande que el público comenta, compara y termina por decir: "No, como Rolandito, ninguno". Sigue, sigue Mauricio con tu labor penosa, que estás haciendo más grande cada día al famoso "Pititi" de "Angeles de la Calle". Mauricio, sigue con tu pobre "tiqui-tiqui" que le plagiastes al periodista Otto Gennaro de Nueva York, que está inscrito en Washington nacionalmente, y deja que los demás cumplan con su trabajo.

* * *

FALLÓ GARCÍA FUSTÉ

Sin tener un historial notable, porque en Cuba nunca logró pasar de "partiquino", Tomás García Fusté, empleado de la WQBA de Miami, ha sabido sin embargo, ir escalando penosamente, poco a poco, un poco de prestigio frente a los micrófonos. En la mañana del martes 7 de abril estuvo desafortunado, criticando al digno combatiente por la libertad de Cuba, Tony Cuesta. Hablar en contra de un digno combatiente como Tony Cuesta es meterse en un terreno difícil. ¿Cómo es posible que se pueda censurar a un hombre que ha perdido los ojos, las manos y la salud y el bienestar físico, porque diga, como su verdad, o su táctica que fue a las aguas cubanas y tuvo un encuentro con esbirros comunistas? ¿Cómo es posible que Tomás García Fusté, por cuenta propia o cumpliendo órdenes desmienta públicamente a Tony Cuesta?

* * *

APUNTES RÁPIDOS

Muy pocas caras de cubanos se ven en la TV de Miami. Parece que a los jóvenes no les interesa la televisión y los conocidos y mayores se han dedicado a otras cosas, porque realmente la TV en Miami sólo ofrece oportunidades a un número muy limitado. Eso tendrá que cambiar... Se comenta en todo Miami que en la WQBA "La Cubanísima" hay un desconcierto muy grande y la gente no sabe qué hacer. Hay empuja-empuja, hay temores, no se sienten seguros los que están y sin embargo, hay muy pocos aspirantes para entrar. En verdad, no se sabe lo que está pasando, pero la industria de la radio está en un hilo, y cuando éste se quiebre, será terrible para muchos y para el público. Por otra parte, en Radio Mambí también hay un ambiente de inseguridad. Solamente en CMQ se observa una normalidad que tranquiliza. En Radio Suave hay un caso y en Union Radio por el estilo. ¿Qué está pasando?... Nos pareció que el locutor o animador del canal 51 de Telemundo de Miami, Miguel Angel Abadía, perdió la gran oportunidad de su vida, cuando no supo qué hacer con el show de la "rosadita" Paloma San Basilio. Era un espectáculo que merecía varios días de trabajo, hacerlo muchas veces, tomar anotaciones, buscar en las bibliotecas y hacer un programa digno del buen nombre de Abadía. La parte de Paloma que estaba grabada fue buena, pero la animación no estuvo a la altura del espectáculo. Una lástima... Esa promociones que se hicieron hace mucho tiempo en contra de las drogas están tan mal hechas que debían quitarla. Son caras que nadie conoce y que no se expresan con fuerza y convencimiento. Hay que hacer otra, porque la idea es buena, pero en esas que a veces trasmiten no hay nada. El programa "Basta" de Telemundo, habrá que decir: "Basta". No hay animación, no hay interés, no se aprende nada. Nadie dice las palabras, parece que son analfabetos y el programa se produce con desgano y sin utilidad ninguna. O lo arreglan, lo cambian o lo quitan... Parece que están tratando de hacer del joven Luis Miguel de México, una figura como Raphael o Julio Iglesias, sin pensar que los ídolos surgen no se hacen. De todas maneras el muchacho es bueno, pero déjenlo solo, no lo empujen, que lo van a echar a perder... Una de las labores más intensas de los últimos tiempos la está librando Rolandito Barral en los fines de semana con los carnavales y controles remotos. En verdad es una labor intensa y agotadora que está realizando con gran profesionalismo el gran animador de la TV y de la radio... Raphael, en el concierto que hizo en Caracas, ante miles de personas y que trasmitió la TV de Miami hace poco, nos lució muy amanerado, muy exagerado y haciendo lo que le da la gana. Se está pasando.

* * *

CUATRO NOTAS

El comercial que vemos por TV, donde una despachadora de gasolina, que cierra el negocio y se va con el cliente, sólo porque la mira, es lo peor que se ha visto por TV y le hace mucho daño a las valientes gasolineras del camino. Ese anuncio hace más daño que bien... ¿Por qué Charytín dice tantas veces "wow", en su programa? Ella cree que siempre es simpática. Dos o tres veces sí, pero cuando los dice continuamente durante una noche ya se hace insoportable. Si yo pintara una caricatura de Charytín lo haría, pintando una aceituna atravesada por un palillo... El comercial que hay en la TV de Miami, en que se usa la figura de George Washington es una falta de respeto. Si hubieran puesto a José Martí, ya hubieran incendiado la emisora. ¿Por qué hacen eso... El comercial de la persona que se hizo "38 cirugías plásticas y no quedó bien y con la pomada tal lo arregló todo", está un mucho exagerada. ¿No creen?

* * *

NOS GUSTÓ LO QUE DIJO

Nos gustó mucho lo que dijo Rolando Espinosa sobre la emoción que sintió al ser entrevistado por su hijo. "Sentí la misma emoción que experimenté cuando escuché y vi por TV la entrevista que Rolandito Barral le hizo a su padre Mario, hace algunos años.



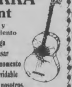
Desde la izquierda, la soprano cubana Blanca Varela, el barítono Waldo Estrada bandera en mano; Hilda Frases y el periodista Morán Mariño, el día que este develó las huellas de Estelita Santalón en el paseo de Hialeah, Florida.

MI GUITARRA

Restaurant

Exquisita Comida y Agradable Entretenimiento





Venga a pasar un momento inolvidable con nosotros.

Reserve su mesa

(201) 348-9411

4809 BERGENLINE AV

UNION CITY, N.J.

BENNY DIAZ





Busque LA TRIBUNA Siempre

RENOVACIÓN DE SUSCRIPCIONES

LA TRIBUNA

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación, dos veces al mes, durante el año 1992, pueden llenar el cupón que se inserta al final, acompañándolo por la suma de $20.00 en cheque o money order dirigido a:

P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

1992

Nombre: ______

Dirección: ______

Ciudad ____ Estado ____ Zip ____

ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

"Mundo de Fieras" por Canal 47-TV

MUNDO DE FIERAS, la exitosa telenovela venezolana que el año pasado alcanzó las más altas cifras de sintonía en la historia de Venezuela, hará su debut norteamericano a través de Telemundo el **lunes 6 de julio.**

Esta apasionante historia de amor sacrificado—obra de la laureada escritora Ligia Lezama—relata las consecuencias de la paternidad irresponsable de Leonicio Palacios, millonario de la ciudad y otrora hombre brillante, sumergido ahora en la bebida y el desperdicio moral. Se transmitirá de **lunes a viernes, de 8 a 9 p.m. (Hora del Este)**. Reemplaza a **VELO NEGRO, VELO BLANCO**, que concluye el 3 de julio.

Fijada en Caracas, **MUNDO DE FIERAS** es, en definitiva, una historia llena de humanidad. Charito Flores (Catherine Fulliop) es una niña de campo, pobre, inocente y sensible, que crece con los naturales temores de la debilidad social. El tiempo pasa y la niña se convierte en una hermosa joven que se ve obligada a sobrevivir en un mundo inhóspito que moldea en ella una personalidad cándida y agresiva. Charito es, con su violenta ternura, un ser salvajemente auténtico.

José Manuel Bustamante (Juan Carlos Simancas) será, con su recia personalidad de hombre de bien, el ángel protector de Charito, haciendo nacer en ella los más encontrados sentimientos.

Miriam Palacios se convertirá en el más implacable enemigo de Charito, logrando con su odio enfermizo, su brutalidad y maltrato hacer mella en la frágil y humilde vida de la joven.

Joselyn Bustamante (Rosalinda Serfaty), una mujer histérica—un ser al Iván Soriano (Luis José Santander), el nacimiento de un hijo, la fidelidad de los amigos y el implacable odio de los enemigos serán los factores que completen la trama de esta electrizante novela.

Producida por Venevisión, **MUNDO DE FIERAS** ha sido acogida por borde de la locura—completará un peligroso triángulo que encerrará a Charito en un torbellino de amor, pasión y violencia.

El sacrificado amor de los críticos sudamericanos, los cuales la han calificado de la telenovela de la década.

Telemundo Group, Inc. (NASDAQ:TLMD), con sede central en la ciudad de Nueva York, es una cadena de televisión en español que funciona en los Estados Unidos a través de sus estaciones propias y operadas, así como de sus afiliadas, y alcanza el 84.4% de todos los hogares de habla hispana en 44 mercados. La compañía también es propietaria de WKAQ-TV, la estación de televisión dominante en Puerto Rico.

(201) 773-9630 Fax (201) 614-8263

MB

PA SYSTEMS
SOUND REINFORCEMENT
& ENGINEERING

PROFESSIONAL DISC JOCKEYS

KENNETH MARTINEZ RICHARD MARTINEZ

Para Sus Anuncios en
LA TRIBUNA
LLame al Tel. 201-617-1360



FM-98 y Super KQ

NEW YORK.–La carroza de las emisoras Super KQ y FM-98 con la Orquesta de los Hermanos Moreno, el Bacán Bacán, Carlos Cabrera, Hamilton Caucayo (Polito Vega andaba a pie), durante el Desfile Puertorriqueño de Nueva York. (Foto Lionel.)

Baile de la Guayabera

Para el domingo 21 de junio desde las cinco de la tarde, en el Flamboyan Manor en el 547 de la Avenida Verona en Newark, el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, ha de celebrar el tradicional baile de "La Guayabera" que es dedicado a los padres, con motivo de celebrarse el Día de los Padres.

Se invita a todos los puertorriqueños y amigos hispanos a festejar con alegría este día, y lucir la típica guayabera. Habrá un premio para la guayabera más elegante. Además se rifarán artículos entre los padres presentes. Una reputada agrupación musical y D.J. amenizarán el baile, la admisión será de $10.00, incluye buffet, cortesía del Flamboyan Manor.

Para más información (201) 481-3233.

Fandango RESTAURANT Y COCKTAIL LOUNGE

1664 Stuyvesant Avenue, Union, New Jersey



Música en vivo con Grupo Caribe

Con profundo amor, saludamos a todos los Padres.



RESERVE HOY MISMO 964-0490

Regalos para los Padres y las Madres no serán olvidadas.

ABIERTO 7 DIAS A LA SEMANA

Haga su reservación cuanto antes

RESERVACION LIMITADA

Para más información llame al (201) 964-0490

Precios Especiales para Fiestas de Quinces, Bodas, Cumpleaños, Reuniones.

Para esos momentos que deben recordarse juntos. FANDANGO es-el lugar Ideal - Visítenos.

ARTE y ESPECTACULO

Artistas en la Avenida Bergenline

Por Estela Pérez

Caminando por la famo[illegible] Avenida Bergenline [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Hola América.

Mientras conversábamos con ellos, numerosas personas se detenían para saludar[illegible] [illegible] Bacán Bacán [illegible] [illegible] simpatía se ha ganado [illegible] público neoyorquino.

María Olga [illegible] que está [illegible]

Estamos en campaña de promoción para el público de Nueva York queremos que se sientan



Bacán y Olga

UNION CITY En plena Avenida Bergenline encontramos a los animadores del programa televisado Hola América Pedro Luis García El Bacán y María Olga Fernández Foto Estela

integrados al programa que aunque estemos en Miami, se sientan parte de "Hola América"

¿Te sientes identificada [con] Hola América des[pués de] tanto tiempo estar [en] la Feria de la Alegría?

-Hola América es un programa que me agrada mucho hacer, es una mezcla de muchas de las cosas que a mí me ha tocado hacer en la vida Además le da otro giro a mi carrera profesional ya que estoy desarrollándome como periodista por un lado haciendo entrevistas y haciendo algo que aprendí en la Feria que es el contacto con el público.

[illegible]

-No. Nunca únicamente soy balanceada para comer como alimentos nutritivos

[illegible]

En el hecho de que sea un programa en vivo, de alegría, que recoge el sentir de las diferentes comunidades, es de alegría pero con profundidad contenido recoge datos importantes para que los televidentes se enteren y claro, además le da la oportunidad de ganar dinero a la audiencia desde sus hogares. Podríamos decir que es un poco de todo y ha podido ser un impacto grande quizás por el cariño que le ponemos todos los que laboramos.

[illegible]

[illegible] El horario lo pondría a una hora que pudiera verlo más gente pero claro ya eso es parte de los ejecutivos.

[illegible]

Ahora soy el reportero de la ciudad de Nueva York Nueva Jersey [e]n la sección de espectáculos.

[illegible]

No las asignaciones de las [illegible] productora Sara Millian.

[illegible]

[illegible] siento muy contento por esta oportunidad que se me ha brindado hacía tiempo que venía contemplando la idea de hacer un trabajo así para darme a conocer a nivel nacional. ya que ahora me ven en otros mercados.

[illegible]

No interfiere solamente trabajo en la radio de lunes a viernes, de seis a diez de la mañana los sábados domingos mis programas son grabados. Los reportajes para Hola América [illegible] cada [illegible] hago [illegible]



María Olga

UNION CITY La chilena María Olga Fernández animadora y reportera del programa Hola América habla con Estela Pérez en exclusiva para LA TRIBUNA

He caminado para bien estoy creciendo en el ambiente, en este mundo de las comunicaciones y pienso que sé más que ayer.

[illegible]

-Estoy con mi familia mi señora esposa, mis tres hijos y los quiero mucho más me vale portarme bien ¿verdad?

¿Continuas escribiendo poemas?

—Siempre, nunca he perdido la musa, hace dos días terminé el más reciente.

[illegible]

-Continuar en Radio y Televisión [illegible] poder tener mi propio programa en televisión.

Me gusta la faceta de juegos, de farándula, algo novedoso, así como Don Francisco.

¿Y no deseas tener tu propio programa [de] radio?

Bueno, me gustaría, pero hasta ahora nos va bien con el Desa uno Musical Carlos Cabrera, pues nos soportamos y trabajamos para la Empresa.

María Olga y El Bacán tenían que continuar grabando [illegible] [illegible]

Maquillaje por Lisa Duryea

[illegible]

[illegible] grama Manhattan Lifesty[le] [illegible] [caract]erísticas Lisa utiliza [su pro]pio sistema, exam[illegible]

[illegible] 212 581 6470 [illegible] especializan. [illegible] artistas y personalidades acuden a ella y siguen por [illegible]

GRAN APERTURA

VENTAS

Hilos Super Económicos	TIENDA ECONOMICA

Pantalones Jeans de Reconocida Marca $6.00	Chaquetas de Algodón desde $6.00 c/u	Pantalones para Damas y Caballeros desde $4.00
Trajes para Hombres 2 Piezas & 3 Piezas Desde $10.00 c/u	Chaquetas Deportivas para Hombres desde $7.50 c/u	Camisas para Hombres desde $2.00 c/u
Trajes para Damas Desde $700 c/u	Vestidos y Faldas para Damas desde $3.00 c/u	Blusas para Damas desde $2.00 c/u

Traiga este anuncio y recibirá una rebaja adicional de 10% de su compra (Válido hasta agosto 31 de 1992)

99-101 Broadway (Rt 4), Elmwood Park N.J.
(Opuesto al K-Mart y Grand Union)
(201) 791-1818

HORARIO
Lunes [illegible] de 10 6 p.m
Jueves de 10 9 p.m

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

LAS MARIPOSAS SON LIBRES, presentada por LATE

LATE (Latin American Theatre Ensemble) estará presentando en el teatro EL PORTÓN DEL BARRIO, 72 Este de la calle 104, entre las Avenidas Lexington y Tercera, en Manhattan, hasta el domingo 28 de junio, el drama LAS MARIPOSAS SON LIBRES, original de Leonard Gershe.

Las Mariposas son libres es una obra basada en una de las más [illegible] discapacidades físicas que pueda afrontar un ser viviente: la total ceguera. Si a ello se añade la especial situación que este individuo es ciego de nacimiento, por lo cual tiene un absoluto desconocimiento de las formas, los colores, la luz. Para reconocer a las personas [illegible] los ciegos de nacimiento [illegible] palpa [illegible] los rostros, figuras y cosas, ayudados por la agudizada sensibilidad, la imaginación y el desarrollo de los otros sentidos, proverbial en estos casos.

El drama plantea desde la primera escena la situación de este joven [illegible] una absoluta aceptación de su tragedia, una profunda [illegible] para moverse [illegible] la multitud [illegible] pequeño apartamento pobre [illegible] amueblado y falto de confort, donde se ha instalado huyendo de la excesiva protección que su madre le dispensa, ¿única razón? su indiscutible dependencia de quien le rodea, en este caso, su madre.

Madre e hijo han hecho un pacto o trato. No se verán [illegible] él le demostrará a ella que puede valerse por sí solo, pero la madre, con sus [illegible] cuidados y afán de conducir su vida de la mejor manera posible, rompe el pacto y aparece [illegible] en el apartamento de su hijo [illegible] para enterarse que ya su hijo ha consumado el [illegible] de su liberación [illegible] relaciones sexuales con su vecinita, una chica locuaz, desenfadada, liberada.

Las Mariposas son libres es un drama [illegible] por los diálogos chispeantes, a veces jocosos y la juventud de los protagonistas.

La actuación de la madre [illegible] Yenque, es sencillamente espléndida, plena de dignidad y mesura, a pesar de lo que acaba de comprobar. Teme y se angustia por lo que el futuro inmediato aguarda a su hijo. Recuerda sus sufrimientos cuando una chica, de la que se había enamorado lo abandonó.

El futuro se hace presente [illegible] la muchacha que se le ha entregado [illegible] de la que ya su hijo se había enamorado, regresa para despedirse. Se va con un hombre que comparte con ella inquietudes y aspiraciones teatrales.

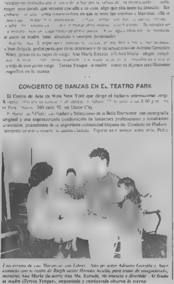
Siempre se ha [illegible] que en las relaciones humanas el que [illegible] ama es el que más pronto cede. En este drama la madre adquiere talla de heroína cuando moralmente deshecha ante el dolor de su hijo por la [illegible] de su inconsciente [illegible] mujer, este decide que volverá con ella a su casa, algo que ella tanto ha deseado. Sin embargo, en una escena conmovedora en que se mezclan sonrisas y lágrimas, ella le [illegible] madre [illegible] Se olvidan en ese instante [illegible] el amor de madre, total, absoluto y siempre perdonador.

[illegible] El espectador [illegible] y bien dirigida, podrá participar de su desenlace y de las actuaciones de Adriano González (Nito), genial en su papel de ciego; Ana María Estrada (Jill) Ana María, alegre, simpática [illegible] la vida de este joven ciego. Teresa Yenque (la madre), como ya dijimos sencillamente magnífica en la escena.

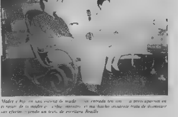
CONCIERTO DE DANZAS EN EL TEATRO PARK

El Centro de Arte de West New York que dirige el bailarín internacional Jorge Riverón, ofrecerá un concierto de danzas el sábado 27 de junio a las 8:00 p.m. en el Park Theatre, 560 calle 32, en Union City.

El Ballet Las Sílfides, Las Hadas, y Selecciones de la Bella Durmiente, con coreografía original y una impresionante combinación de bailarines profesionales y estudiantes avanzados, procedentes de la importante comunidad hispana del Condado de Hudson, interpretarán este concierto de danzas clásicas. Figuran en el elenco entre otros: Pedro



Una escena de Las Mariposas son Libres. Nito (el actor Adriano González) hace contacto con el rostro de Ralph (actor Hernán Acuña), para tratar de imaginárselo, mientras Ana María (la actriz Ana Ma. Estrada), ríe traviesa y divertida. Al fondo la madre (Teresa Yenque), angustiada y entristecida observa la escena.



Madre e hijo en una escena de [illegible] entrada [illegible] preocupan en el rostro de la madre [illegible] mientras el muchacho [illegible] trata de disminuir sus efectos [illegible] un texto de escritura Braille.

Ruiz, primer bailarín del Ballet Hispánico de Nueva York, [illegible] Herrera, entrenados en la Escuela de Ballet que dirige Jorge Riverón [illegible] además de dirigir el espectáculo, también forma parte del elenco.

La pareja de Tango Argentino de Nueva York, Laura y Pedro, Los Pampa, en actuación especial, deleitarán a la concurrencia con el Tango de Salón, la Milonga y un estreno especial para esta ocasión.

Información y reservaciones por el (201) 854-9403 y (212) 581-0496.

ELECCIONES DE E-C H A.

El sábado 20 de junio de [illegible] p.m., en la Iglesia Espíritu Santo [illegible] situada en el 152 West 66 Calle, entre Amsterdam y Broadway, en Nueva York, Spanish-American Cultural [illegible] (E-C H.A.), celebrará sus elecciones reglamentarias como corresponden cada dos años.

Esa tarde la Institución hará público entre los socios asistentes, la designación de la Madre del Año 1992/93, honor que ha recaído en la distinguida socia profesora [illegible] Bacallao. El renombrado pianista y compositor doctor Antonio Giraudo [illegible] el acto con la interpretación del himno de E C H A, letra y música de la profesora Lidia Alfonso de Fontebox, socia prominente de E-C H A. Al final se ofrecerá un brindis a los socios concurrentes.

VOLVERA A PRESENTARSE SEÑORA de

El próximo viernes 19 de junio a las 8:00 p.m., en el auditorium de la Iglesia San Agustín, en Union City, volverá a presentarse la pieza dramática SEÑORA de [illegible], original del dramaturgo español Sebastián Junyent, protagonizada por Conchita Espín y secundada por Bernardo Robles y María Eugenia Santana.

El pasado mes de marzo, bajo los auspicios de los municipios de Cárdenas y Jaguey Grande [illegible] West New York [illegible] DRAMART, que dirige la actriz Conchita Espín.

[illegible] a la especulación del espectador. La obra termina igualmente, dejando a la audiencia la alternativa de discutir las posibilidades que plantea.



Gráficas de la Comunidad



Mujeres Martianas

UNION CITY. Animada fiesta de recepción a nuevas asociadas de "Mujeres Martianas" que posan junto a líderes de la comunidad cubana: Eduardo Rodríguez, Rodolfo Pardo, Felipe Gómez, Dagoberto Olivé. Encuentra presentes: Miriam Vidal, Adena Pérez, Ana Martínez, Yara Rodríguez, Zenaida ... Rosa Herrera, Oneida Alemán. (Texto: foto Kiko Barruecos)



Congreso Boricua

TRENTON. El Gobernador de Nueva Jersey Jim Florio, al centro, recibió de Lydia Valencia, Directora del Congreso Boricua, el estudio que esa organización hizo sobre la situación de los hispanos en la región. La entrega se realizó durante el "Día Legislativo" en presencia de John Fuentes y Heriberto Rodríguez, miembros del Ejecutivo del PRC. (Foto Estela Pérez.)



A manera de felicitación traemos la foto de los esposos Emilio y Rosa María del Cueto. Emilio tomó posesión como Presidente del Elizabeth Cubano Lions Club y Rosa María tomó posesión como Presidenta del Cuban Lions Club de Elizabeth. Los esposos Del Cueto trabajarán juntos en el año leonístico 1992-1993.



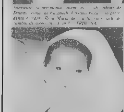
Durante la toma de posesión del Club Cubano de Damas Leonas se rindió un tributo de reconocimiento a Dianne Outcault R.N., Directora Administrativa del Programa del Cáncer en el Hospital Elizabeth General Medical Center. Dianne sostiene la placa y junto a ella Mrs. Claire Tipsei su mamá, con un pequeño gallardete. En foto Cristina Faxas, presidenta saliente del club y Esther Escarpenter con la placa que el club le dio por la valor en el Programa de Prevención del Cáncer. (Foto LA TRIBUNA.)



En el ... La Terraza se celebró el acto en honor a Miguel Pérez, publicista de Latin News. En la foto recibiendo la proclama del alcalde de Union City, Bob Menéndez. Nuestra felicitación a Bob Menéndez, por su triunfo en las elecciones del pasado día 2 de junio. (Foto J.Q.)



Sonrientes la presidenta ... del Club Cubano de Damas Leonas de Elizabeth Cristina Faxas y la presidenta entrante Rosa María del Cueto ... (Foto LA TRIBUNA)



Una linda muñequita que vino a alegrar el hogar de los esposos Luis Marrero y Deborah Bello nació el día 4 de mayo en el hospital Elizabeth General Medical Center. La primogénita lleva el nombre de Mia Alexandra Bello. Sus abuelos son por la vía materna Marilyn Lameker y por la vía paterna Orín Bello.

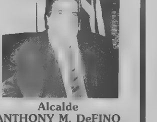
Srta. Puerto Rico de Nueva Jersey

[illegible]

Lea LA TRIBUNA

Lea LA TRIBUNA

Felicitamos a Todos Los Padres en Su Día



Alcalde
ANTHONY M. DeFINO
y los Comisionados de
West New York.

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD



Por: Rafael Ferrer Luque

LA MUERTE DE UN GRAN MASON: LUIS HINOJOSA MACEO: Violenta sorpresa la muerte [illegible] la Logia UNIDAD CEPERO DE PATERSON [illegible] todas las áreas del Estado para acompañar a este hermano [illegible] amigo, inolvidable [illegible] espíritu [illegible] sus familiares todos.

EL VH LUIS RODRIGUEZ A LA PRESIDENCIA DE LA FEDERACION DE MASONES: En la próxima Convención de la Federación de Masones Cubanos [illegible] seleccionados en las distintas Logias de la Unión. Luis Rodríguez que [illegible] de impresión a los hermanos de las distintas Logias que visitó con sus palabras [illegible] plenitud de principios. Si hiciéramos [illegible] la historia de este hermano, su trayectoria en su vida ejemplar, tendríamos que usar todas las páginas de LA TRIBUNA. Sus 27 años de presidir [illegible] espiritual y su capacidad de lucha. Su biografía habla por sí misma. Masón Integro-Periodista Profesional-Orador espontáneo-Capacidad de Servicio cubana profunda que se creció en las doctrinas martianas y explayó su pensamiento lleno de fe por la masonería y por el hombre. La historia de Luis Rodríguez la tenemos que [illegible] dando a conocer porque consideramos que son nociones que son conocimientos que los hermanos y los hombres de buena voluntad deben saber de la personalidad de Luis Rodríguez desde su iniciación como Aprendiz a muy temprana edad, su graduación con brillantes notas de BACHILLER EN LETRAS [illegible] la Escuela Nacional de Periodismo, Manuel Márquez Sterling de [illegible] aspiración a la presidencia de la Federación de Masones Cubanos [illegible] masones cubanos y la libertad de los pueblos.

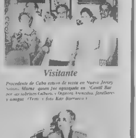
UNA NUEVA ESCUELA DE NIÑOS EN KEARNY: [illegible] de su obra. Ella siempre quiso tener esta [illegible] a su vocación. Penetrar en el amplio salón y verse rodeado de tantos niños es muy grato a la vista y para el alma. Particularmente yo me alegré mucho de los ex[illegible] bellos. Felicitaciones a THE LITTLE NEIGHBORHOOD [illegible] KEARNY [illegible] con sus sueños, que cuida y enseña a los niños que [illegible] generaciones.

ANIVERSARIO DE BODAS DE ROGELITO Y TERESITA: Dos queridos hermanos, dos amigos [illegible] que cumplieron treinta años de [illegible] Por ese motivo decidieron pasarse unos días en una acogedora playa a descansar después de la ardua tarea en sus respectivos trabajos. Para estos dos queridos hermanos que se han ganado el aprecio de los masones y pueblo en general vayan nuestras felicitaciones con profundo cariño.



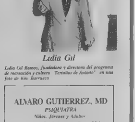
Para los ciegos

WEST NEW YORK. La colecta anual del Club de Leones para ayudar a los ciegos se desarrolló con éxito [illegible] Kiko Barrueco



Visitante

Procedente de Cuba estuvo de visita en Nueva Jersey [illegible] Marne quien fue agasajada en 'Gentil Bar' por sus sobrinos Gilberto y Ondina Arencibia, familiares y amigos. (Texto y foto Kiko Barrueco.)



Lidia Gil

Lidia Gil Ramos, fundadora y directora del programa de recreación y cultura "Tertulias de Antaño" en una foto de Kiko Barrueco

Lea LA TRIBUNA

EYE MART
175 Passaic Avenue • Kearny N.J. 07032
DR. MARTIN E. STORBECK
OPTOMETRISTA
• EXAMEN DE LA VISTA
• LENTES DE CONTACTO
• ESPEJUELOS
(201) 998-2289
(Across from K-Mart)

CONRADO GARMENDIA, MD
RADIOLOGIA
[illegible]
210 60th Street, West New York, NJ
201 861-2020

ALVARO GUTIERREZ, MD
PSIQUIATRA
Niños, Jóvenes y Adultos
520 Westfield Avenue, Suite 204
Elizabeth, N.J.
(201) 353-0270

THE ANKLE AND FOOT CENTER
[illegible]
Dr. Rosa Roman • Dr. Paul Graziosi
• Fracturas de Pies y Tobillos • Juanetes y Torceduras
• Desórdenes Pediátricos • Pies Planos y Deformidades del Arco • Verrugas y Callos • Cuidado de los Pies a Diabéticos • Uñas e Infecciones • Dolor de Talón
HABLAMOS ESPAÑOL • FALAMOS PORTUGUES • SI PARLA ITALIANO

DR. JAMES C. TOTTEN
ESPECIALISTA-CIRUJANO DE LOS PIES Y TOBILLOS NIÑOS Y ADULTOS
26 Ferry St. Newark, New Jersey (Ironbound)
(201) 817-9577

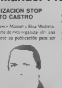
NUFLO M. OTAZO, MD, PA
MEDICO OCULISTA
[illegible]
301 Belgrove Drive
Kearny, NJ 07032
(201) 99 7300

EN BLANCO Y NEGRO

Stop Dollars to Castro, respuesta de un hijo de una gallega a Manuel Fraga Iribarne • Noticias Rápidas

DE LA ORGANIZACION STOP DOLLARS TO CASTRO

Hemos recibido de los esposos Manuel y Elsa Madrera, coordinadores de la zona norte de esta organización, una carta abierta que bien merece su publicación para ser conocida por todos a lo que yo con mucho gusto cedo mi espacio editorial. Los esposos Madreras a quienes yo conozco por más de 20 años, son fieles luchadores por la causa cubana, no hay acto en que ellos no aporten su grano de arena para la liberación cubana.



Félix Pacel

CARTA ABIERTA

El que suscribe, hijo de Carmen Losada [illegible], nacida en Compostela de Acea, Chantada, Lugo, España, recoge el guante [illegible] Iribarne [illegible] por medio de esta carta que haré llegar a sus manos.

Soy ciudadano americano nacido en Cuba, hijo de la gallega mencionada y de mi padre Isidro Martín Martín nacido en Castilla, España. Soy más viejo que usted y no he claudicado de mis principios como usted [illegible].

Señor Iribarne: Sus viajes a Cuba últimamente y su servilismo abyecto sirviéndole de criado y cocinero al verdugo de los cubanos y de cantos gallegos a quienes pisoteó y robó, lo colocan como un sucio personaje mundial [illegible] de la historia actual que está viviendo el mundo.

Señor Iribarne: fíjese que lo llamo por el nombre de su madre, usted ha descendido hasta el nivel de las excretas al pedirle al Gobierno de los Estados Unidos que [illegible] a los cubanos de [illegible] de Miami [illegible] contra nosotros merecen nuestra repulsa y nuestro desprecio. Señor Iribarne, parece que su nivel mental ahora no le ha permitido enterarse que cerca de 800,000 [illegible] cubanos residentes en Miami [illegible] Gobierno que preside el Presidente Bush, que está en contra de Castro [illegible] contrarse [illegible] gallegos miserables que apoyan [illegible] de los más [illegible] asesinos [illegible] comunistas que asesinaron a más de medio millón de españoles, pero como su cerebro ahora es de algodón, parece que se le ha olvidado.

Señor Iribarne: ¿Qué ha logrado usted [illegible] frente al verdugo de Cuba? ¿Que el dictador Castro le enviara a dos drogadictos como él emborrachados por vía aérea? ¿Dónde está el dinero confiscado y robado a los gallegos en Cuba que este tirano a quien usted sirve prometió devolverles hace más de una década?

Señor Iribarne: nosotros [illegible] hijos de gallegos, que tenemos dignidad, corazón y patriotismo y que no olvidamos jamás nuestras raíces, Cuba y España, todavía nos queda cerebro y coraje y con una moral y ejecutoria bien alta para luchar por la libertad de nuestra patria y también para salirle al paso a los traidores y políticos desprestigiados como usted que viven en el mundo de la frustración y del fracaso, integrando por derecho propio a la basura [illegible] de los pueblos.

Firmado: **José María Losada**

* * * *

DIA DE LOS PADRES

Saludamos a todos los padres en este día [illegible] para aquellos [illegible] que no contamos con la dicha de poder abrazarle ese día [illegible] recordar por el hombre que luchó y se sacrificó por hacer de sus hijos hombres dignos a la sociedad.

PARA TODOS LOS PADRES, FELICIDADES

* * * *

NOTICIAS RAPIDAS

COMO TODOS LOS AÑOS SE CELEBRO la Parada Puertorriqueña en la ciudad de Nueva York, el público se desbordó en entusiasmo desde horas tempranas en la celebración del 35 desfile celebrado a lo largo de la Quinta Avenida, miles de banderas puertorriqueñas, [illegible] bandas de música le daban colorido a lo que [illegible] la más grande parada hispana en la Gran Manzana. Felicitamos a nuestros hermanos puertorriqueños por el éxito [illegible] de este desfile. **EN UNION CITY** son muchos los que se están afilando los dientes para entrarle a la silla alcaldicia, pero todo parece indicar que el próximo alcalde será [illegible] Bruno. **Y SIGUEN LOS LADRONES** haciendo [illegible] suyas en las áreas de West New York [illegible] ¿hasta cuándo se acabará con esta lacra humana? **Y LA GASOLINA SIGUE SUBIENDO**, agravando el bolsillo de los [illegible] en momentos como estos en que el país pasa por una crisis económica. **AHORA TENEMOS QUE EL** Cable TV se nos aparece [illegible] un nuevo switch, un nuevo [illegible] aumento [illegible] $45.00 [illegible] ración, dicen que para mejor entrada, nada, que al paso que vas [illegible] podremos contar con esos servicios. **MUY FLOJA LA PARADA** celebrada el día 14 a través de la Bergenline, tal vez debido a los muchos actos programados para ese día. **TREMENDO ROLLO EL QUE SE FORMO EN CARTERET** cuando el alcalde de esa ciudad la emprendió a golpes contra el ciudadano puertorriqueño José Pérez durante una sesión del Cabildo donde se pondría a la consideración de los vecinos las intenciones de construir un incinerador de desperdicios en ese lugar. Su actitud fue muy criticada, una manera muy poca diplomática y caballerosa de un funcionario público. **MUY GRAVE EL COLEGA CESAR MONTEJO**, colaborador del periódico "La Razón" y diputado del Colegio de Periodistas, esperamos que el querido amigo una vez más se recupere. **EN EL PERIODICO EL CONTINENTAL** hemos leído una nueva sección de horóscopo y astrología [illegible] muy buena presentación [illegible] en momentos como este que [illegible] periódicos [illegible] llenos de secciones de horóscopos y para sicólogos, creemos esta nueva sección merece ser leída porque nos luce que Obbadín sabe lo que hace. **ESTO ES TODO POR HOY, ESTIMADOS LECTORES. GRACIAS POR LEER ESTA COLUMNA Y QUE DIOS ME LOS BENDIGA.**

* * * *

Agradecemos la gentil invitación para el cocktail de prensa celebrado en el Shuetzen Park en honor de la presentación del Show Llamas de Verano 1992. El show incluirá vestidos de noche, casuales, de veranos y vestidos de baño.

No pudimos asistir por encontrarnos esa noche fuera del área, pero le damos las gracias a Millie International por esa distinción.

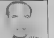
SANTORO LUMBER CO.
(201) 589-2729
JUST LUMBERING ALONG
NEWARK, NEW JERSEY

DANIEL E. CHACON AGENCY
SEGUROS
REAL ESTATE • TAXES
• SEGUROS DE AUTOS
• SEGUROS DE FUEGOS
• SEGUROS COMERCIALES
• SEGUROS PARA TRUCKS TAXIS, ETC
Los precios mas economicos con la mejor protección. Financiamientos
REAL ESTATE: Tenemos magnificas propiedades en venta con poco depósito. Si desea comprar una casa o vender la que ahora tiene, favor de llamarnos.
311 Walnut Street
Newark, New Jersey 07105
Phones. (201) 589-7711 or 589-9235
FAX. (201) 589-5920

OFICINA DE ABOGADOS
NED KIRSCH
Abogado Civil Certificado por el Tribunal Supremo de New Jersey
Con Experiencia en Todos los Tipos de
ACCIDENTES PERSONALES
SI NO GANA EL CASO, USTED NO PAGA.
LA PRIMERA VISITA ES GRATIS
• Todos los Accidentes de Automóvil
(201) 623-0100
Español y Portugués
17 ACADEMY STREET - SUITE 301
NEWARK, NEW JERSEY 07102

Lea LA TRIBUNA

FRATERNALES



Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

Día del AJEF

En la Logia "Esperanza" [illegible] Passaic [illegible] AJEF "Asociación de Jóvenes Esperanza de la Fraternidad" que era la juventud Masónica de Cuba, fundada en 1936 por iniciativa de don Fernando Suárez [illegible] que fue fuente de inspiración de la juventud cubana y donde se educaba para el amor a la Patria y a la Fraternidad [illegible] luego [illegible] ingresó a la Masonería. Pero en 1961 [illegible] la llegada del comunismo a nuestra patria a presión [illegible] la persecución pusieron fin temporal a esta Institución con la seguridad de que [illegible] Cuba [illegible].

[illegible] ceremonia Ajefista, fue presidida por el Hno. Orestes Pérez de Perfecto Guía, Mario Rodríguez de Asesor Mayor, Juan Evelio Pérez de Asesor Menor, José Domínguez de Secretario, Rogelio González de Tesorero, Orlando Rodríguez de Director de Ceremonias, Mario Arencibia de Experto, Odilio Suárez de Guardián, René Molina de Director del Coro, Orestes Abreu de Colector de Obolos, de Elocuente Luis Rodríguez y de Instructor Helibert Hernández, todos antiguos Ajefistas [illegible].

[illegible] numerosos hermanos Masones de las Logias de Nueva Jersey, la Logia "Esperanza" [illegible] Rafael Pereira [illegible] Maestro [illegible] Modesto [illegible] Rodríguez [illegible] Ajefistas.

Hno. Luis Hinojosa Maceo

[illegible] sábado 8 de [illegible] el Hno. Luis Hinojosa [illegible] descendiente por línea materna de la gloriosa familia de los Maceo, que supieron grabar en letras de oro su nombre en nuestra historia, y fue nuestro Hno. Luis un digno ejemplo que supo honrar con su actuación [illegible] la memoria de sus antepasados.

[illegible] la bandera cubana [illegible] buen patriota, con el crucifijo como buen cristiano y con el mandil blanco como buen Masón. Nació en Baracoa, Oriente, muy joven se inició en la Logia AJEF "Rayos de Esperanza Fraternal" desarrollando una gran labor en el Ajefismo. Muy joven ingresa en la policía [illegible] trasladado a Guane en la provincia de Pinar del Río [illegible] inicia en la Masonería en la Logia "Hijos de Fiat Lux" [illegible] Logia AJEF [illegible] Rubí [illegible] de la que fue instructor, aquí también desarrolla una gran labor.

A la llegada del comunismo sufre prisión, logrando asilarse en la Base Naval de Guantánamo, luego el exilio y aquí de nuevo su ideal de luchar por la Patria y por la Fraternidad, es uno de los fundadores de la Logia "Unidad-Modesto Cepero" de los valles de Paterson donde con los años ocupa todos los cargos desde Venerable Maestro, Delegado a la Federación y era en la actualidad secretario. Fue uno de los fundadores de la Federación de Masones [illegible] Cuba. Primero y siempre en la vanguardia de las luchas por la Patria y por la Fraternidad en esta gloriosa institución. En abril [illegible] la Logia "Armando Calvo No. 303" de la Orden Caballero de la Luz, en Paterson.

* * * *

Aniversario Fundación de la Primera Gran Logia

El 24 de junio, día de San Juan, se cumple un año más de la fundación de la Gran Logia de Inglaterra en Londres en el año 1717 donde las Logias "Apple Three Tavern", "Goose an Gridron", "Rummer and Grape" y "Old Horn" fundan la Primera Gran Logia, siendo su primer Gran Maestro [illegible] Anthony Sayer [illegible].

Han transcurrido muchos años desde el siglo X donde las agrupaciones de canteros, albañiles y maestros de obras, constructores de las grandes catedrales de la época, comenzaron por reunirse en Logias para protegerse y continuar en su perfección del conocimiento [illegible] catedrales que aún se conservan en Europa.



Logia "Esperanza"

El Hermano Luis Rodríguez, hizo un recuento histórico del movimiento AJEFISTA durante charla en la Logia "Esperanza" sesión presidida por el V. H. Orestes Pérez. En la foto aparecen los Hnos. Tomás Avila, Rafael Pereira y Mario Arencibia. El Hermano Luis Rodríguez pasó 28 años en las cárceles políticas de Cuba.

Convocan "CEMI"

Trenton.-El Congreso [illegible] y las razones por las cuales [illegible] Cemí.

ADMITTED NEW JERSEY NEW YORK and FLORIDA
LAZARO ALVAREZ, Jr.
ATTORNEY-AT-LAW
7808 Bergenline Avenue
North Bergen, N.J. 07047
Tel (201) 865-1200

JULIÁN DELGADO
Traductor-Intérprete
Español-Inglés • Inglés-Español
Juicios • Deposiciones
Todo Tipo de Asuntos Legales
201 New York Ave Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 863-8663
Beeper 547-9008 Servicio de emergencia

RAMÓN ORTIZ
ABOGADO-ATTORNEY AT LAW
14 Años Sirviendo a la Comunidad Hispana
166 Bloomfield Ave. Esq. Clifton Ave.
Newark, New Jersey 07003
Tel. (201) 485-5020

CRISTINA RODRIGUEZ BYRNE
ABOGADO
42 Ferry St. 2nd. Floor
Newark New Jersey 07105
Tel (201) 589-0310

LEONARD J. ALTAMURA
ATTORNEY-AT-LAW
Todo Tipo de Accidentes • Compra y Venta de Propiedades y Negocios
4000 Bergenline Avenue
Union City, New Jersey 07087
Tel. (201) 866-6467

RAMÓN M. GONZÁLEZ
ATTORNEY-AT-LAW
2916 Bergenline Avenue
Union City, New Jersey 07087
Tel (201) 902-0909
(201) 865-1840 Tele-copier

RAÚL TOUS, Esq.
ABOGADO
838 Broad Street
Newark, N.J. 07102
(201) 643-0181
534-42nd Street
Union City, N.J. 07087
(201) 866-5180

FEDERICO VÉLEZ
ATTORNEY-AT-LAW
166 Bloomfiedl Avenue
Newark, New Jersey 07104
Tel. (201) 483-2200

JOSÉ G. GINARTE
ATTORNEY-AT-LAW
744 Broad Street, Suite 2014
Newark New Jersey 07102
(201) 643-4666/643-5494

JOSE LINARES
ABOGADO
307 Montgomery Street
Bloomfield New Jersey 07003
(201) 748-4600/748-7200

JUAN L. ICAZA
ABOGADO
(201) 733-3399
BROSS, STRICKLAND, CARY AND GROSSMAN
180 Raymond Blvd. Suite 22
Newark N.J. 07102-4172

Para Su Anuncio en LA TRIBUNA Llame al: (201) 617-1360

Abiertas proposiciones para Mariscal Desfile Puertorriqueños de NJ

Aún está abierta la nominación de candidatos para el galardón de Gran Mariscal del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey 1992.

Este año se han de seleccionar 10 personas, una por cada uno de los 10 distritos en que se ha dividido el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey. Seleccionada esas 10 personas, escogidas una entre las nominadas en cada distrito, un comité luego de estudiar el historial de cada uno, dará a conocer el nombre de la persona seleccionada como Gran Mariscal 1992. Las restantes 9 personas serán asistentes del Gran Mariscal.

La selección del Mariscal por distrito, se hará a través de un comité que estudiará el historial de la persona nominada.

La fecha límite para nominar candidatos es el 30 de julio de 1992. La selección de los Mariscales por distrito, así como del Gran Mariscal de la "Parada Boricua" se dará a conocer el lunes 17 de agosto de 1992.

La persona deberá ser nominada en el distrito al cual pertenece el condado en que oficialmente vive. La nominación debe venir acompañada por una reseña de la labor realizada por la persona a favor de la comunidad puertorriqueña, así como datos personales. Debe ser enviada a Puerto Rican Statewide Parade of New Jersey, Gran Mariscal, P.O. Box 10169, Newark, N.J. 07101.

Los 10 distritos en que ha sido dividido el Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, y los condados que pertenecen a cada distrito, son los siguientes: Distrito #1 - Condados de Salem, Cumberland, Cape May y Glouscester. Distrito #2 - Condados de Ocean y Monmouth; Distrito #3 - Condados de Morris, Sussex, Warren y Somerset; Distrito #4 - Condados de Camden, Burlington y Atlantic; Distrito #5 - Condados de Mercer y Hunterdon; Distrito #6 - Condados de Bergen y Hudson; Distrito #7 Condados de Middlesex; Distrito #8 - Condado de Passaic; Distrito #9 - Condado de Union y Distrito #10 - Condado de Essex.

"Bajo este sistema todas las comunidades puertorriqueñas de Nueva Jersey tienen la oportunidad de recomendar aquellas personas que a su entender son merecedora a ser consideradas para este alto honor, el ser Gran Mariscal de la 'Parada Boricua', ya la selección de dedo del amiguito del presidente de turno, pasó de moda, ahora el pueblo tiene la oportunidad de nominar, y un comité de personas responsables estudiará las nominaciones, y elegirá a la persona que a través de su historia, se merece el honor", dijo Irving "El Coquí" Linares, presidente del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey.



Desfile Puertorriqueño

NEW YORK.-Como siempre, la empresa GOYA Foods fue patrocinadora de numerosos eventos del Desfile Puertorriqueño de Nueva York. La coronación de la Reina Nashalí Encháutegui estuvo a cargo de Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA, a quien acompañan en la foto Manuel Mirabal, presidente de la Parada; Debbie Matos, Coordinadora del Reinado y las princesas Jeanie Hernández y Eunice Quiñones. (Foto Bebo Alonso GF.)

Julio 11 al 18

Actos de la Semana Colombiana

La Asociación de Hijos y Amigos de Colombia, en Paterson, Nueva Jersey, se complace en informarle e invitarle a todos los actos de la Semana Colombiana (Julio 11 al 18/1992), conmemorativa del 182 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA.

El programa a desarrollar es el siguiente:

Sábado 11 de julio (en la plaza principal de la alcaldía de Paterson).

12 M.-Música colombiana por el "D.J." Los Gemelos.

-Izada de las banderas y entonación de los himnos de U.S.A. y la República de Colombia.

-Síntesis histórica de la Independencia de Colombia.

-Proclamación de la "Semana Colombiana" por el Alcalde de Paterson, Mr. William J. Pascrell.

-Motivos musicales andinos por el grupo colombiano "Inti-Raymi" (Fiesta del Sol).

-Danzas folklóricas del grupo "Latino Americano" de Elizabeth, Nueva Jersey, dirigido por la señora Deila Fontalbo.

-Remembranzas costeñas a cargo del conjunto "Fuerza Vallenata".

-Participación especial de Víctor Barrientos y la "Banda Continental".

Domingo 12 de julio (en la Catedral de San Juan el Bautista, de Paterson).

1 p.m.-Misa solemne de los colombianos a su patrona la Virgen de Chiquinquirá. (será oficiada por los sacerdotes: Mark Giordani y Hernán Arias.)

Jueves 16 de julio (en el Passaic County Community College).

5:30 p.m.-Ofrenda floral al "Libertador" Simón Bolívar, encabezada por el Cónsul General de la República de Bolivia, doctor Raúl Brukner.

-Participación de los guitarristas virtuosos, señores Nicolás Camargo y Francisco Suárez.

Sábado 18 de julio (en el restaurante "Las Neve's", de Paterson).

-Regia Cena-Bailable presidida por el eximio Cónsul General de la República de Colombia en Nueva York, doctor Fernando Panneso y altas autoridades de Paterson.

Para detalles, llamar o escribir a: Asociación Hijos y Amigos de Colombia, 438 Union Avenue, Paterson, N.J. 07502, Teléfonos: (201) 595-1719, (201) 790-3764, (201) 742-0548.



Arte de reciclar

NEWARK.-La ciudad de Newark patrocinó el Quinto Certamen de Carteles sobre el tema del Reciclaje. Aquí, funcionarios del sistema educacional y empresarios privados felicitan a los alumnos de grados cuarto al doce que ganaron premios por sus afiches. (Foto William Ramos.)



Los Avileños

UNION CITY.-Teresita Landa, con sus padres Tony y Nery Landa, propietarios de "Landa's Fish Market", junto al doctor Rodríguez Díaz y esposa, durante una reunión de los Avileños. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Directiva Hispanos Essex

Newark.-El Concilio Unido Hispano-Americano del condado de Essex, llevará a cabo la juramentación de su nueva Junta de Directores el domingo 28 de junio próximo en los salones del restaurante Mediterranean Manor, localizado en el 255 de la calle Jefferson, esquina con Chestnut en Newark. El evento está señalado para comenzar a las dos de la tarde y se extenderá hasta las seis de la noche.

La organización que es presidida por el líder cívico Raúl López, aprovechará la ocasión para honrar a varios individuos por su dedicación y servicio voluntario a la comunidad. López, quien ostenta el rango de teniente en la División de Investigaciones de la Oficina del Fiscal del condado de Essex, indicó que los directivos de la entidad reconocerán al Comerciante del Año, Estudiante del Año y Educador del Año. Un comité seleccionador está encargado de la selección.

El Concilio es una entidad sin fines de lucro, nopartidista, compuesta por ciudadanos de origen hispano y amigos de la comunidad hispana, que residen o trabajan en el condado de Essex. En sus dos años de fundada, la entidad ha concedido más de cuatro mil dólares en becas a estudiantes pobres de la comunidad para que estos prosigan estudios superiores. Además ha hecho varias contribuciones a obras caritativas y de tipo social.

ELECCION Y CORONACION MISS PERUVIAN PARADE 1992

SABADO 20 DE JUNIO DE 1992

8 P.M.

Música Internacional a cargo de

LA REBELION

en WAYNE MANOR

1515 Route 23, Wayne, N.J.

NEW YORK SOCIAL





Por Conchita Ruiz

Logia de Odd Fellows Hispano American 233

Por Conchita Ruiz

El pasado 24 de mayo celebró con extraordinaria brillantez el sesenta y tres aniversario, fue fundada en 1929, la Logia Hispano América #233 de la Independiente Orden de Odd Fellows.

Una nutrida y entusiasta concurrencia estuvo presente en el acto, incluyendo representaciones de las logias de Odd Fellows hispanas de Nueva York y de Nueva Jersey.

Actuó como maestro de ceremonias Osvaldo Irizarri con la aprobación general e hizo entrega de los diplomas Hiram Ruiz. El Noble Grande Luis Cancio, Sr., dijo unas palabras de apertura y Ramón Martínez hizo la invocación. Estuvieron presentes los hermanos Rafael Menéndez, Ramón Martínez y Luis F. Safont, quienes vinieron de la Florida a ese efecto. Fueron recibidos como bien se merecen, con grandes muestras de afecto y simpatía.

No mencionamos a todos los representantes de las distintas logias porque haría esta reseña interminable.

!Muchos éxitos deseamos a las Logias Hispano América, tanto de Odd Fellow como de Rebekah y que continúen su incansable labor fraternal!









Logia Odd Fellows

Durante la celebración del 63 aniversario de la fundación de la Logia Odd Fellow Hispanoamérica 233, Ramón Martínez, de Miami, recibió diploma de manos del presentador Hiram Ruiz. También se entregó reconocimiento a Maximino Arias y a Bárbara Feldman, una activista de las "Rebekahs" y a Joaquín Santos Román. El maestro de ceremonias fue Osvaldo Irizarri. (Fotos Conchita Ruiz.)

Premio a Niño Héroe

Elizabeth.-Dorothy Bush, hija del Presidente de los Estados Unidos, George Bush, entregó el Premio denominado "Civilian Award" a un niño hispano que salvó a sus hermanitos durante un incendio.

El Premio es otorgado anualmente en su banquete fraternal, por la Asociación Benevolente de Bomberos del estado de Nueva Jersey. La ceremonia se realizó en el Landmark Inn de Woodbridge. Premio Mención Honorable se otorgó al bombero Juan Jáuregui, del Local #12 Union City. Premios Mención al Valor recibieron los bomberos Richard Vassallo y Ralph Vélez, del Local #1 Jersey City.

El niño hispano **Jonathan Rivera,** de diez años de edad, alumno de tercer grado de la Escuela Elmora #12 y vecino de Elizabeth, recibió de manos de Dorothy Bush el Premio Civilian.

Un incendio estalló en el edificio donde Jonathan vivía con su madre y sus tres hijos. La madre salió al pasillo, hizo sonar la alarma de incendios, pero no pudo retornar al apartamento, debido a las llamas. Jonathan despertó, observó la situación, cerró la puerta, empujó y retiró el aparato de aire acondicionado que impedía salir por la ventana de emergencia, salió a la escalera de incendios y la bajó hasta la calle. Regresó a la habitación por la misma escalera y sacó a su hermanito de cinco años. Volvió y sacó a su hermanita de dos años y medio de edad, cargándola escaleras abajo hacia la calle.

Línea Informativa Venenos

Newark.-Una línea telefónica gratis en español funciona en el Hospital Beth Israel para responder a problemas de envenenamiento, la mayoría de los cuales ocurren entre niños.

"Hemos comprobado que pocas personas saben de la existencia de este servicio en idioma español que tantas vidas puede salvar", dice el Dr. Rolando García, miembro del "Proyecto para la Comunidad" perteneciente al Centro de Envenenamiento de Nueva Jersey.

"Se trata—agrega—de un programa para la información y educación del público, que radica en el 201 Lyons Ave. en Newark y responde por el teléfono gratis **1-800-962-1253**



V & P ASSOCIATES, INC.
Used Cars & Used Car Parts
Collision & Repair

591 TONNELLE AVENUE
JERSEY CITY, NEW JERSEY 07307

PHONES: (201) 653-4419 / 656-0174

HERIBERTO PEREZ
President

Lo Mejor lo Encontrará en LA TRIBUNA

506-10th St. Union City, N.J.
Tel. (201) 617-1360

CLASSIFIEDS

Ventas de Seguros

Se le orienta y se le hacen las citas. Los clientes vienen donde usted. Gran volumen de cierre. Necesita tener licencia de Nueva Jersey para ventas de seguros de vida. Para entrevista llamar al

(201) 458-1444

"Exhibicion" (Open House)

Domingo 28 de junio - 12-3 p.m.
316 Summit Avenue, Perth Amboy

Precios para los que compran por primera vez. Hermoso rancho de 5 cuartos con cubierta en un terreno amplio. Muchas caracteristicas nuevas. Direccion: Amboy Avenue hasta Summit Avenue. Cerca de la Ruta 440/287.

OPERADORA DE MAQUINA/TAPIZADOR para trabajar en el mismo local. Tiene que tener conocimiento en cortar y trabajar con vinyl y trabajar independientemente. Llamar al (201) 373-0375, preguntar por Carlos.

"Casa de Venta"

So. Orange, Nueva Jersey

¡Viva en los suburbios! ¡Camine al tren! ¡Casas disponibles desde $100,000 con interés bajos y poco pago de inicial! Realtor (201) 762-1171.
CENTURY 21 - REALTY McCOY

BUENA OFERTA

WRANGLER COMBINATION

Combinación 79-90, buena condicion, motor renovado, 6 cilindros en línea. Pide $1,500.00 Llamar al Beep 601-6174. Preguntar por Carlos.

PUBLIC NOTICE

Hudson County Area Vocational Technical School

There will be a meeting of the Board of Education of the Hudson County Area Vocational Technical Schools on *Tuesday, June 30, 1992* at the Board Offices, 8511 Tonnelle Avenue, North Bergen, New Jersey.

Caucus: 5:00 P.M.
Meeting immediately following Caucus

Agenda will include: Committee Reports, Communications, Payment of Bills, Personnel Matters, Closing Out School Year Budget and any other business that may come before the Board.

By Order of the Board
CARL FERRIGNO, Secretary

[illegible]

PEDRO PONCE

¿Tiene cáncer? ¿Le han pronosticado a tiempo que su cuerpo ha adquirido esa mala enfermedad, y no quiere someterse a cirugía, químico intravenosa o radiaciones?

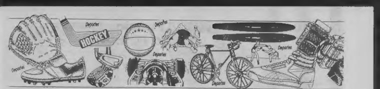
Pues llámeme: POSEO METODO revolucionario de 3 MESES, que lo puede aliviar o curar RADICALMENTE.

Teléfono (201) 864-3643

TODOS LOS DIAS 7 p.m. a 11 p.m.
DOMINGOS TODO EL DIA

PROVEO MEDICAMENTOS, INSTRUCCIONES Y DIETA.
SI EL CANCER ES TERMINAL POR FAVOR NO LLAME.

LA TRIBUNA
Teléfono:
(201) 617-1360



(Viene de la página 20)

Nueva York, del gobierno de su país y de las clases vivas dominicanas en New York y New Jersey.

Rojas Alou recibió una placa de manos del Honorable Cónsul de la República Dominicana en esta ciudad de Nueva York, Manuel Estrada Medina. También a nombre de la Secretaría de Deportes de Quisqueya, el señor Rasso, le hizo entrega a Rojas Alou de otra placa conmemorativa.

En un emocionado encuentro con sus compatriotas Felipe agradeció sinceramente esos reconocimientos y prometió tratar de ser cada día mejor, para servir de ejemplo a la juventud de su país y en sentido general la juventud hispana a fin de que siempre conduzcan sus pasos por el mejor camino. Rojas Alou dijo que aunque él no era político tenía que reconocer que el gobierno dominicano se preocupaba por ayudar al deporte en la isla antillana y que en especial esa ayuda ha sido muy recibida siempre en el beisbol profesional de la República Dominicana. "Tenemos que cuidar muy bien nuestros pasos en tierra extraña, extranjera" (se refería a Estados Unidos), y esforzarnos aun más por ser mejores ciudadanos, mejores deportistas y progresar cada día para poner en alto el nombre de nuestra nacionalidad y de todos los demás hispanos, dijo ese "caballero del deporte" que se llama Felipe Rojas Alou.

* * * *

La actividad fue amplia en el Estadio Shea y el martes por la noche la Asociación de Cronistas Hispanos y de los Cronistas de Beisbol de Estados Unidos, la Baseball Writer Association of America, entregaron al lanzador derecho nicaragüense de los Expos de Montreal, Dennis Martínez, el trofeo "Buck Canel" en reconocimiento al trabajo realizado por éste durante la temporada anterior, donde incluso logró conquistar un juego sin hits ni carreras, o sea un "juego perfecto".

"Mister Perfecto" que ya se le conoce en las Mayores a Dennis Martínez, se mostró muy feliz con la aceptación del premio Buck Canel, que anteriormente lo han ganado figuras como Fernando Valenzuela, Manny Trillo, José Canseco, "El Indio" Sierra y José Rijo, entre otros.

Este premio fue establecido en los comienzos de la década de 1980 por lo que ya tiene más de diez años de estar funcionando.

En el Estadio Shea se celebró el acto antes del juego de anoche contra Mets de parte de los Expos de Montreal. Martínez le dio una amplia entrevista a los miembros de la prensa hispana señalando varios aspectos tales como su lucha y rehabilitación por haberse convertido en un adicto. Los rumores que podría ser candidato hasta la presidencia de Nicaragua, también fue otro punto que aclaró y además recordó cuando comenzó a escuchar a Buck Canel por la radio y cuando por vez primera lo vio en el Yankee Stadium que éste le profetizó que sería un valor indiscutible del montículo



Mejor Presentación

HOBOKEN.–Martín Peralta, presidente del Circulo Deportivo Amistad, entregó hermoso trofeo a César Herrera, al ganar el equipo "Típico Bar" el premio por "Mejor Presentación" en el desfile inaugural. (Fotos CDA.)



Reconocimiento

HOBOKEN.–Francisco García, izquierdo, representante del Ron Brugal de Santo Domingo, recibió placa de reconocimiento que le entregó Martín Peralta por su cooperación con el deporte local.

CIRCULO DEPORTIVO AMISTAD
"SOFTBALL LEAGUE"
* * PRESENTA * *

BAILE DE LAS GUAYABERAS

CON LA

ORQUESTA "LA CREACION"

" Salsa " Y " Merengue "

VICTOR QUEZADA Y SU PEQUEÑA BANDA

ADEMAS UN FAMOSO D.J.

Sabado 20 de Junio, 1992

8:00 P.M. — 3:00 A.M.

* * *

SAINT JOSEPH SCHOOL
71 JACKSON STREET
HOBOKEN, NEW JERSEY

* * *

Homenaje al Lider Puertorriqueño

ELIU RIVERA
Un Padre Ejemplar

* * *

DONACION: $10.00 - Adelantado
$12.00 En la Puerta

RAMÓN ORTIZ
ABOGADO-ATTORNEY AT LAW

166 Bloomfield Ave. Esq. Clifton Avenue
Newark, Nueva Jersey 07104

(201) 485-5020

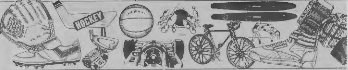
14 años sirviendo a la Comunidad Hispana

Anteriormente Profesor de Derechos, Escuela de Derechos de Seton Hall, Newark.

CASOS ACCIDENTES • CONSULTAS SIEMPRE GRATIS
HONORARIOS RAZONABLES

- Reclamaciones de Accidentes Relacionado al Trabajo
- Accidentes de Caídas de Todo Tipo
- Reclamaciones de Heridas Causadas por Maquinarias o Productos Defectuosos.
- Reclamación por Accidentes de Carros
- Compra y Venta de Casas y Negocios en General
- Divorcios, Custodia y Asuntos Matrimoniales
- Casos Criminales de Toda Clase
- Casos del Seguro Social

Abierto Sábados de 9:00-1:00





- **La pelea entre Larry Holmes contra el campeón Evander Holyfield...**
- **Sin mucha algarabia y atención del público será el viernes...**
- **Los Mets confrontan serias dificultades en la ofensiva...**
- **El homenaje a Felipe Rojas Alou, manager dominicano de Montreal...**
- **El trofeo Buck Canel fue ganado por el nicaragüense Dennis Martinez...**
- **El lanzador derecho "nica" es llamado "Mister Perfecto"...**

Para muchos se impondrá la energía de la juventud en las piernas y en los músculos de Holyfield, el muchacho de Atlanta, Georgia. Para otros será la estrategia y la veteranía de Holmes con su poderoso jab de izquierda y su buena derecha, los que se impondrán en la pelea. Realmente el combate no ha despertado ningún interés de carácter especial, pues muy a pesar de que será transmitido por la TV KO del Cable pagado no existe en el mundo del box un interés extraordinario por quién podría ser el ganador de se encuentro pugilístico y es que, digo yo, el verdadero monarca de esa División y figura de carisma indiscutible, está en la cárcel en el estado de Indiana, o sea Mike Tyson, convicto por violación sexual y condenado a seis años.

¡Qué tal amigos! ¡Aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!. Antes de que pueda olvidarlo el viernes combatirán en Las Vegas, Nevada, el actual campeón de los Pesos Pesados, Evander Holyfield y el ex monarca y veterano púgil de Easton en Pennsylvania, Larry Holmes.

Después de la tragedia de Tyson, el boxeo ha tambaleado notablemente. Figuras del calibre de este púgil no nacen todos los días. Ya Holmes a mi modo de ver las cosas es una cara gastada y para los fanáticos del box es "mortal". Podrá ganarle a Holyfield, lo podrá hasta noquear pero mi gente de boxeo saben muy bien que los tiempos de Larry Holmes hace ya muchos años que pasaron.

* * * *

Los Mets andan de mal en peor, aunque anoche (noche del martes), le ganaron a Expos de Montreal cinco carreras a dos, cuando el lanzador derecho David Cone conquistó su sexto juego del año con cuatro derrotas. Un "slump" colectivo en la ofensiva dejó que los Piratas de Pittsburgh barrieran con una serie de tres encuentros en el fin de semana pasada en el estadio de Queens.

El primer juego ante Montreal también lo habían perdido. Es decir que tenían cuatro derrotas seguidas desde que habían regresado a "casa" donde en esta estadía tendrán que jugar 14 veces. Ya lo hicieron en cinco, tres perdidos con los Piratas y una victoria y una derrota con Montreal. A partir del miércoles (día que escribo esta columna), los Mets deberán jugar nueve encuentros en el Shea. Y para que pueda decirse que están en una pelea frontal tendrían que ganar esos nueve juegos que les quedan, algo muy improbable.

Pero si vamos a las marcas y las posiciones en las divisiones, tenemos que sentirnos defraudados cuando veamos a los Yankees batallando por no hundirse en el sótano de la División Este de la Liga Americana.

Dos juegos perdidos seguidos ante los Medias Rojas de Boston ayudaron a que el equipo siga perdiendo terreno. Esto es para nunca acabarse, pues los aficionados de los Yankees que son millones, esperaban que este año por lo menos los Yankees alcanzaran el título de la División Este, muy a pesar de su falla en el elenco de los abridores.

Desde 1981 los Yankees no le dan a sus fanáticos la alegría de poder disfrutar de una Serie Mundial en el Yankee Stadium y como van las cosas parece que 1991 tampoco será el año para otro acontecimiento de este tipo en el Bronx.

* * * *

Felipe Rojas Alou, el primer manager dominicano contratado por un equipo de Grandes Ligas, Expos de Montreal, recibió un homenaje de parte del Consulado dominicano en

(Continúa página 19)

FEDERICO VELEZ

ABOGADO • ATTORNEY AT LAW

"CATORCE AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD..."

- Reclamaciones de Accidentes Relacionado al trabajo
- Accidentes de Caídas de Todo Tipo
- Reclamaciones de Heridas Causadas por Maquinarias o Productos Defectuosos.
- Reclamación por Accidentes de Carros
- Compra y Venta de Casas y Negocios en General
- Divorcios, Custodia y Asuntos Matrimoniales
- Casos Criminales de Toda Clase
- Casos del Seguro Social

' PRIMERA CONSULTA GRATIS: CASOS DE ACCIDENTES'

483-2200

ABIERTO LOS SABADOS

166 BLOOMFIELD AVE. (ESQ. CLIFTON AVE.)
NEWARK, NEW JERSEY



Campeonato Dominó

WEST NEW YORK.-El Alcalde Anthony DeFino entregó placas a los triunfadores del campeonato de Dominó de la Logia "La Luz", en reciente acto. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.